



IndonesianPod101.com

LEVEL

5



# Indonesian Advanced



*Unabridged Edition*

innovative LANGUAGE

## LESSON NOTES

# Advanced Audio Blog S1 #1

## The Capital of the Indonesian Republic

---

## CONTENTS

- 2 Indonesian
- 3 English
- 4 Vocabulary
- 4 Sample Sentences
- 5 Cultural Insight

# 1

# INDONESIAN

1. Jakarta
2. Jakarta adalah Ibukota Republik Indonesia sekaligus Ibukota Propinsi DKI Jakarta Raya. Terletak di pantai barat laut Pulau Jawa, kota ini telah menjadi pusat pemerintahan sejak masa pendudukan Belanda, dengan nama Batavia. Batavia, adalah kota yang sibuk dengan kegiatan perdagangan yang diakomodir oleh pelabuhan Sunda Kelapa. Hingga kini Jakarta berlanjut menjadi kota penting bagi Indonesia.
3. Sebagai pusat pemerintahan, ekonomi, dan kebudayaan, Jakarta menikmati laju pembangunan yang sangat pesat. Hal ini menjadi daya tarik bagi pendatang untuk mendapatkan kesempatan yang lebih baik. Berbagai orang dari berbagai suku, etnis, dan kelas sosial memadati Jakarta demi mendapatkan penghidupan yang lebih layak. Jakarta dipadati gedung-gedung pencakar langit tetapi demikian pula pemukimam kumuh berada di antaranya. Terkadang hidup berdampingan dalam keberagaman menjadi tantangan bagi penduduk kota Jakarta.
4. Pembangunan di Jakarta sangat pesat, terutama yang berupa pusat perbelanjaan, apartemen, dan jalan. Akan tetapi, pembangunan ini tidak mampu menjawab tantangan tingginya jumlah penduduk di Jakarta. Kepadatan penduduk juga menyebabkan masalah lainnya seperti kemacetan jalan, polusi udara dan penanganan sampah.
5. Jakarta identik dengan Tugu Monumen Nasional atau biasa disingkat Monas dan Bundaran Hotel Indonesia. Dua marka ini berada berdekatan di daerah Jakarta Pusat, pusat pemerintahan dan perkantoran utama di Jakarta. Daerah ini juga ditandai oleh taman-taman luas, museum dan Kota Lama yang mempertahankan bangunan-bangunan tua Belanda.

CONT'D OVER

6. Kotamadya lainnya di Jakarta adalah Jakarta Barat yang ditandai oleh Pecinan, Jakarta Selatan yang menjadi kawasan pemukiman elit dan pertokoan mewah, Jakarta Timur yang memiliki kawasan industri kecil dan menengah berikut pemukiman, dan Jakarta Utara yang berbatasan langsung dengan Laut Jawa dan merupakan daerah pelabuhan. Daerah ini juga memiliki kawasan industri besar dan memiliki sebagian Kota Lama.

## ENGLISH

1. Jakarta
2. Jakarta is the capital of the Indonesian Republic as well as the capital city of the DKI Jakarta Raya Province. Located in the northwest of Java Island, this city has served as the center of government since the Dutch colonization under the name Batavia. Here trading took place and was served by Sunda Kelapa Port. Today Jakarta continues to be an important city for Indonesia.
3. As the political, economical, and cultural center of the country, the city enjoys a rapid development. This attracts domestic immigrants for better opportunities. People from various tribes, ethnicities, and social classes crowd into the city to get a chance for better living. There are skyscrapers all over Jakarta with slums in between. Living side by side in heterogeneity is sometimes a challenge for the city.
4. The rapid development is concentrated on shopping malls, apartments, and highways. However, this does not comply with problems caused by a high density of population. Instead, the high population density makes way for other problems such as traffic jams, air pollution, and waste mismanagement.

CONT'D OVER

5. Jakarta is commonly associated with Tugu Monumen Nasional, or Monas and Bundaran Hotel Indonesia. These landmarks are located in Central Jakarta, a municipality that is home to administrative and political centers as well as the main business district. This area is also characterized by large parks, museums, and Old Town that contains Dutch colonial buildings.
  
6. Other municipalities are West Jakarta that is home to the Jakarta's China Town, South Jakarta that has developed into luxurious shopping malls and housing areas, East Jakarta that has small and medium-sized industries as well as housing complexes, and North Jakarta that is bounded by the Java Sea and is a harbor area. This city also has medium to large-sized industries and contains some of the Jakarta Old Town.

## VOCABULARY

Indonesian	English	Class
Ibukota	capital city	noun
bangunan	building	noun
kemacetan	jam	noun
masalah	problem	noun
kesempatan	opportunity	noun
tantangan	challenge	noun
dipadati	be crowded (with)	verb – trans.
pembangunan	development	noun
pemerintahan	government	noun
pemukiman	housing	noun

## SAMPLE SENTENCES

<b>Jakarta adalah ibukota Indonesia.</b> "Jakarta is Indonesia's Capital city."	<b>Bangunan itu terdiri dari 30 lantai.</b> "That building consists of 30 floors."
<b>Kemacetan di Jakarta sulit dihindari, terutama disaat waktu jam kerja.</b> "It's difficult to avoid traffic jams in Jakarta, especially during the busy working hours."	<b>Banyak masalah yang terjadi di kantor kami, semenjak dia berhenti bekerja.</b> "Many problems have occurred in our office, since he quit working."
<b>Terima kasih untuk kesempatan kerja yang anda berikan.</b> "Thank you for the work opportunity that you have given me."	<b>Dia suka dengan segala kegiatan yang penuh dengan tantangan.</b> "He/She likes all kinds of activities that are full of challenges."
<b>Kereta api yang sedang menuju ke stasiun Jakarta Kota dipadati banyak mahasiswa.</b> "The train that is heading to Jakarta Kota station is crowded with many college students."	<b>Pembangunan apartemen itu tertunda semenjak krisis ekonomi di Indonesia pada tahun 1997.</b> "The development of that apartment building has been delayed since the economic crisis in Indonesia in 1997."
<b>Pemerintahan Indonesia menganut sistem presidensial.</b> "The Indonesian government adopted a presidential system."	<b>Beberapa hari yang lalu, pemukiman di sekitar kali Ciliwung tergenang banjir.</b> "A few days ago, the housing around Ciliwung river was flooded."

## CULTURAL INSIGHT

### Fast Facts

Bahasa yang biasa dipakai di Jakarta adalah Bahasa Betawi, yaitu Bahasa Indonesia

berdialek Betawi. Kata-kata yang digunakan sebagian besar sama dengan kata-kata dalam Bahasa Indonesia, ditambah kata-kata dari Bahasa Cina, Arab Jawa, dan Sunda.

Contohnya, kata "ane" dan "ente" yang berarti "saya" dan "kamu" berasal dari Bahasa Arab. Numeralia "gocap", "cepek", "goban", yang berarti "lima puluh", "seratus", dan "lima puluh ribu" berasal dari numeralia Bahasa Cina.

Umumnya, kata-kata dalam Bahasa Betawi mengubah vokal terakhir 'a' dalam kata-kata Bahasa Indonesia menjadi vokal 'e', misalnya "apa" menjadi "ape", "siapa" menjadi "siape", "katanya" menjadi "katanye" atau "katenye", bahkan "Jakarta" menjadi "Jakarte".

---

The language that is widely used in Jakarta is Betawi Language that is Indonesian Language creole. Words used are mainly similar with the ones used in Indonesian language, with additions of words borrowed from Chinese, Arabic, Javanese, and Sundanese.

For example, the words *ane* and *ente* that mean "I" and "you" are borrowed from the Arabic. Numerals *gocap*, *cepek*, *goban* meaning "fifty", "a hundred", and "fifty thousand" are borrowed from Chinese numerals.

In general, words in Betawi Language shift the last vowel 'a' of words in Indonesian Language to vowel 'e' in Betawi. For example, *apa* becomes *ape*, *siapa* becomes *siape*, *katanya* becomes *katanye* or *katenye*, even *Jakarta* becomes *Jakarte*.

## LESSON NOTES

# Advanced Audio Blog S1 #2 Sharks and Crocodiles in Indonesia? Oh, my!

---

## CONTENTS

- 2 Indonesian
- 3 English
- 4 Vocabulary
- 4 Sample Sentences
- 6 Cultural Insight

# 2

# INDONESIAN

1. Surabaya
2. Surabaya, kota terbesar kedua di Indonesia, adalah ibukota Propinsi Jawa Timur. Ia terletak di pantai utara Jawa Timur dan biasa menjadi kota persinggahan rute Jakarta-Bali. Kota ini juga merupakan kota perdagangan utama untuk Indonesia bagian timur.
3. Kota ini dikenal juga dengan sebutan Kota Pahlawan. Setelah Jepang mundur, pada 10 November 1945, terjadi pertempuran penting dalam sejarah Indonesia. Inggris, yang bertindak atas nama Belanda datang untuk menguasai Indonesia yang sudah memproklamirkan kemerdekaanya. Indonesia menolak, menewaskan brigadir jenderal Inggris dan melakukan perlawanan yang menelan ribuan jiwa. Bung Tomo, mengoyak bendera Belanda di atap Hotel Yamato (sekarang Hotel Majapahit) menjadi bendera merah putih Indonesia untuk menyatakan kepada dunia tentang kemerdekaan Indonesia.
4. Nama Surabaya berasal dari kata "sura" dan "baya" yang dalam Bahasa Indonesia berarti "hiu" dan "buaya" dan menjadi simbol kota ini. Menurut Pemerintah Kota Surabaya, nama Surabaya berasal dari "sura ing baya" yang berarti keberanian menghadapi bahaya. Semboyan ini didasarkan pada keberanian pasukan Jawa melawan tentara Mongol di bawah pimpinan Raden Wijaya pada tanggal 31 Mei 1293. Tanggal ini pun ditetapkan sebagai hari kelahiran kota Surabaya.
5. Kota Surabaya bisa dikatakan mirip dengan Jakarta, terutama dalam hal kepadatan penduduk dan masalah banjir. Karena pemukiman yang padat di tengah kota, sebagian penduduk Surabaya memilih untuk tinggal di kota-kota pinggiran yang menawarkan pemukiman modern. Akan tetapi, berbeda dengan Jakarta, kota Surabaya telah 4 tahun berturut-turut mendapat penghargaan Adipura. Adipura merupakan penghargaan tertinggi untuk kebersihan dan pelestarian lingkungan kota.

CONT'D OVER

6. Sebagai kota perdagangan yang berpengaruh di wilayah timur Indonesia, kota Surabaya didiami oleh penduduk dari berbagai suku bangsa dan etnis, meliputi Cina, Malaysia, India, Arab, dan, Eropa. Surabaya juga merupakan satu-satunya kota di Indonesia yang memiliki sinagog dan pemakaman Yahudi.

## ENGLISH

1. Surabaya
2. Surabaya, the second largest city in Indonesia, is the capital city of the East Java Province. This city is located on the north coast of East Java and is a transit for the Jakarta-Bali route. This city also serves as a major trading port for the eastern part of Indonesia.
3. Surabaya is also known as the "City of Heroes." As Japan retreated, an important battle in Indonesian history broke out on November 10, 1945. The English, as Dutch caretaker, intended to take over the young nation. However, Indonesia refused, killed the English general brigadier, and fought in a battle that took thousands of lives. Bung Tomo tore apart the Dutch flag on the rooftop of the Yamato Hotel (now Hotel Majapahit) into the Indonesian red-white flag as a statement of independence.
4. The name of Surabaya consists of Sura and Baya that according to folklore, means "shark" and "crocodile. The two animals became the symbols of the city. However, there are versions of folklore and myth regarding the relationship and the story of sura and baya. The municipal office later decided upon sura ing baya as the origin of word Surabaya, which means, "the bravery to face danger." This slogan is based on a battle between Mongolian troops and the Javanese under Raden Wijaya's leadership on May 31, 1293. This date also marks the birth of the city Surabaya.

CONT'D OVER

5. Surabaya is similar to Jakarta in terms of population density and regular flooding. Due to the dense housing area in the city, people now reside in the suburb of Surabaya where people can choose to live in nice real estate. Unlike Jakarta, Surabaya has been awarded four times in a row the Adipura Award for its city cleanliness and green environment.
  
6. As a major trading city in eastern Indonesia, Surabaya is home to various tribes and ethnicities, such as Chinese, Malay, Indian, Arabic, and European. Surabaya also has the only synagogue and Jewish cemetery in Indonesia.

## VOCABULARY

Indonesian	English	Class
perdagangan	trade, trading	noun
banjir	flood	noun
berbeda	be different (from)	verb – intrans.
berpengaruh	influential	adjectival verb
kota pinggiran	suburb	noun
ditetapkan	be established	verb – intrans.
pimpinan	leadership	noun
pertempuran	battle	noun
menguasai	to conquer	verb
berbagai	various	adjectival verb

## SAMPLE SENTENCES

<p><b>Pelaku perdagangan gelap kayu Cendana telah ditangkap.</b></p> <p>"The man who is doing the illegal insider trading of sandalwood has been arrested."</p>	<p><b>Mobil Jip sedang berusaha melewati banjir.</b></p> <p>"The jeep is pushing through the flood."</p>
<p><b>Banjir merupakan bencana alam yang paling sering terjadi di Jakarta.</b></p> <p>"Floods are the most frequent natural disasters that occur in Jakarta."</p>	<p><b>Jakarta sangat sering dilanda banjir dimusim hujan.</b></p> <p>"Jakarta is so often flooded during the rainy season."</p>
<p><b>Kita harus saling menghormati orang lain yang berbeda agama, ras dan latar belakang.</b></p> <p>"We must respect each other's different religions, races, and backgrounds."</p>	<p><b>Keindahan dari pulau Bali dan kebudayaannya sangat berpengaruh pada lukisan-lukisan La Mayeur.</b></p> <p>"The beauty of Bali island and its culture is very influential in La Mayeur's paintings."</p>
<p><b>Di kota pinggiran kota Jakarta telah dibangun banyak pemukiman-pemukiman baru.</b></p> <p>"In the suburbs of the city of Jakarta, a lot of new housing has been built."</p>	<p><b>Perjanjian telah ditetapkan oleh pemimpin dari kedua belah pihak.</b></p> <p>"The agreement was established by the leaders of both parties."</p>
<p><b>Pemerintahan orde lama adalah pemerintahan negara Indonesia yang berlangsung di bawah pimpinan Soekarno.</b></p> <p>"The old order of government is the Indonesian government that occurred under the leadership of Sukarno."</p>	<p><b>Korban-korban dari pertempuran itu akan dimakamkan secara masal.</b></p> <p>"The victims of the battle will be buried in a mass burial ground."</p>

<b>Dia telah menguasai bahasa Inggris, Jepang dan Korea.</b> "He has mastered the English, Japanese, and Korean languages."	<b>Bangsa Indonesia terdiri dari berbagai suku, ras dan agama.</b> "The Indonesian nation consists of various tribes, races, and religions."
--	---

## CULTURAL INSIGHT

### Fast Facts

Berbeda dengan orang di Jawa bagian tengah, orang Jawa Timur cenderung terbuka dan seolah-olah kasar dari luar. Bahasa yang digunakan adalah bahasa Jawa dengan dialek yang disebut Suroboyoan. Dialek ini ditandai oleh kalimat-kalimat yang lebih tersurat. Aturan mengenai tingkat-tingkat kesopanan dalam Bahasa Jawa seperti yang dipraktekkan di Jawa Tengah tidak terlalu ketat. Bahasa Madura juga memperkaya kosakata bahasa Jawa Suroboyoan ini. Begitu pula dengan kesenian, orang Jawa Timur menikmati kesenian dan tari-tarian yang atraktif, dinamis, dan penuh humor. Hal ini berbeda dengan kesenian dan tari-tarian yang berasal dari Jawa Tengah yang gerakannya cenderung lambat.

Unlike people in Central Java, people in East Java are more open and appear to be harsh from the outside. The language spoken is the Javanese language with a dialect called Suroboyoan. This dialect is noted for the directness in speech. The usage of register is less strict than Central Java's dialect. The Madurese language also enriches the vocabulary of the Suroboyoan dialect. Similarly to art and dances, people in East Java enjoy the attractive, dynamic, and humorous ones as opposed to art and dances in Central Java that are slow in movement.

## LESSON NOTES

# Advanced Audio Blog S1 #3 What Other Languages Are There Besides Indonesian?

---

## CONTENTS

- 2 Indonesian
- 3 English
- 4 Vocabulary
- 4 Sample Sentences
- 5 Cultural Insight

# 3

# INDONESIAN

1. Medan
2. Medan adalah ibukota Propinsi Sumatera Utara yang terletak di pantai timur Pulau Sumatera. Kota ini kota ketiga terbesar di Indonesia. Kota ini berawal dari Kampung Medan di Tanah Deli yang secara strategis berada di daerah pertemuan dua sungai, Deli dan Babura.
3. Kampung Medan pertama kali didiami oleh Batak Karo tetapi Kesultanan Deli dibangun oleh wakil dari Kesultanan Aceh pada abad ke-17. Medan mulai berkembang tahun 1860 sejak kolonial Belanda membuka perkebunan tembakau. Medan pun berkembang pesat, menjadi pusat pemerintahan dan kegiatan perdagangan di daerah barat Indonesia.
4. Kesultanan Deli masih berlanjut hingga kini namun tidak lagi memiliki kekuatan politik. Demikian pula, istananya yang disebut Istana Maimun masih berdiri dan dapat dinikmati sebagai obyek wisata. Walaupun tidak digunakan sebagai rumah tinggal, Sultan berada di istana setidaknya dua kali dalam setahun. Sultan yang terakhir saat ini berusia remaja dan naik menjadi sultan karena ayahnya meninggal dunia dalam sebuah kecelakaan.
5. Medan didiami oleh berbagai suku bangsa dan etnis. Suku Batak yang berasal dari tengah Sumatera Utara datang sebagai kelompok minoritas namun kini menjadi penduduk mayoritas Medan. Orang Cina dan Jawa datang ke medan pada abad ke-19 sebagai buruh perkebunan. Suku Minangkabau, Mandailing, dan Aceh datang di abad berikutnya untuk berdagang, dan menjadi guru dan ulama. Populasi etnis Cina Medan yang besar kini menguasai sektor perdagangan. Populasi etnis India Tamil yang biasa disebut keling mendiami Kampung Keling.
6. Selain Bahasa Indonesia, bahasa lain yang digunakan adalah bahasa Batak Toba, Bahasa Melayu Deli, Bahasa Jawa, Bahasa Cina Hokkien, Bahasa Tamil, Bahasa Aceh, Bahasa Minang, dan Bahasa Inggris.

CONT'D OVER

7. Medan terkenal dengan bika ambon dan sirup markisanya. Dua produk ini menjadi 10 besar komoditas utama Medan dan disukai orang sebagai buah tangan.

## ENGLISH

1. Medan
2. Medan is the capital of North Sumatra Province. Located on the east coast of Sumatra Island, this city is the third biggest city in Indonesia. Medan started as Kampung Medan in Tanah Deli that is strategically located where the Deli River meets the Babura River.
3. Kampung Medan was initially inhabited by the Batak Karo people, however, it was built into the Deli Sultanate by a representative of the Aceh Sultanate in the 17th century. Medan developed considerably in 1860 when the Dutch colonial cleared the land for tobacco plantation. It quickly grew into a center of administrative and commercial activities in the western part of Indonesia.
4. The Deli Sultanate continues to exist, although not politically. The palace that is called Maimoon Palace now is a well-known touristic spot in Medan. Although the sultan no longer lives inside the palace, he comes to visit at least twice a year. The current sultan is Aria Lamanjiji who was crowned at the age of twelve when he was still attending elementary school in West Java. He had to replace his father who was killed in an accident.
5. Inhabitants of Medan come from various tribes and ethnicities. The Batak people whose homelands are throughout the North Sumatera area came as a minority but are now a majority in Medan. The Chinese and Javanese came in large groups as plantation workers in the 19th century. In the following century, people of Minangkabau, Mandailing, and Aceh came to become traders, teachers, and mullahs. The large population of Chinese now dominates commercial activities and a fairly large population of Indian Tamil, called keling, resides in Kampung Keling.

CONT'D OVER

6. Besides the Indonesian language, other languages spoken in Medan are Batak Toba, Melayu Deli, Javanese, Hokkien Chinese, Tamil, Acehnese, Minangkabau, and English.
  
7. Medan is famous for its bika ambon and markisa syrup. The two products are among the ten top commodities from Medan. People all over Indonesia love them as souvenirs.

## VOCABULARY

Indonesian	English	Class
berawal	to originate	verb
disukai	be liked, favored	verb
terkenal (dengan)	famous (for)	adjective
membuka	clear	verb
mendiami	to inhabit	verb
buruh	labor, worker	phrase
kekuatan	power	noun
perkebunan	plantation	noun
pertemuan	meeting	noun
kekhasan	uniqueness	noun

## SAMPLE SENTENCES

<p><b>Perusahaan itu berawal dari bisnis keluarga kecil-kecilan.</b></p> <p>"That company originated from a small family business."</p>	<p><b>Durian disukai oleh banyak orang Indonesia tetapi tidak disukai bagi orang asing.</b></p> <p>"Durian is loved by many Indonesian people but not so much by foreigners."</p>
---	---

<p><b>Great Barrier Reef terkenal karena merupakan salah satu terumbu yang paling terkenal di dunia dan yang terbesar di Australia.</b></p> <p>"The Great Barrier Reef is famous as it is one of the most well-known reefs in the world and the largest one in Australia."</p>	<p><b>Perusahaan baru itu sedang membuka banyak lowongan pekerjaan.</b></p> <p>"That new company is opening plenty of job vacancies."</p>
<p><b>Kakak laki-laki saya telah mendiami apartemen barunya selama 2 tahun.</b></p> <p>"My older brother had inhabited his new apartment for 2 years."</p>	<p><b>Upah buruh pabrik di Indonesia tergolong sangat rendah.</b></p> <p>"The wages of factory workers in Indonesia are classified as very low."</p>
<p><b>Dengan segala kekuatan, saya akan berusaha membantu mu keluar dari masalah ini.</b></p> <p>"Using all my strength, I will try to help you get out of this problem."</p>	<p><b>Kita sempat beristirahat di dekat perkebunan teh dalam perjalanan pulang kemarin.</b></p> <p>"We had a rest near the tea plantations on the way home yesterday."</p>
<p><b>Pertemuan kami dibatalkan karena jadwal yang terlalu padat.</b></p> <p>"Our meeting was canceled because the schedule was overbooked."</p>	<p><b>Produk Indonesia memiliki kekhasan dalam keaslian, desain dan kerja kerasnya.</b></p> <p>"The uniqueness of Indonesian products is in their originality, design, and effort made to produce them."</p>

## CULTURAL INSIGHT

### Fast Facts

Sebagai kota dengan populasi besar, alat transportasi memegang peranan penting di

Medan. Becak motor dan sudako adalah kekhasan yang menjadi kebanggaan penduduk Medan. Berbeda dengan becak di Jawa yang berupa sepeda roda tiga dilengkapi kereta untuk duduk, becak motor ditarik oleh sepeda motor. Dengan demikian, becak mesin bisa membawa penumpangnya lebih jauh daripada becak biasa. Selain itu, bentuk becak motor mengadaptasi motor gandeng Jerman di masa Perang Dunia II. Alat transportasi umum lainnya disebut sudako, mobil pick up kecil 2 tak yang mampu mengangkut 14 penumpang di 2 bangku yang diletakkan di belakang mobil.

---

In a city with a large population, public transportsations play an important role in Medan. *Becak motor* and *sudako* are unique features of Medan that its people take pride in. Unlike *becak* in Java that is a "tricycle with a wagon powered by human," *becak motor* is "powered by a motorcycle." Therefore, *becak motor* can take its passenger farther than a regular *becak* can. *Becak motor* adapted its design from the German World War II motorcycle with side-wagon. Another public transportation is *sudako*, which is a "two-tack engine pick up equipped with two rows of long bench in the back." A *sudako* can take up to fourteen passengers.

## LESSON NOTES

# Advanced Audio Blog S1 #4 Bandung: A Famous Indonesian City

---

## CONTENTS

- 2 Indonesian
- 3 English
- 4 Vocabulary
- 5 Sample Sentences
- 6 Cultural Insight

# 4

# INDONESIAN

1. Bandung
2. Bandung adalah ibukota Propinsi Jawa Barat yang berada di tenggara Jakarta. Luas kota ini tidak terlalu besar namun kepadatan penduduk dan pembangunannya membuat kota ini kota keempat terbesar di Indonesia. Kota ini berada di ketinggian 768 m di atas permukaan laut. Bandung beriklim sejuk namun akhir-akhir ini kesejukannya mulai berkurang.
3. Bandung menyandang sebutan Paris Van Djava yang muncul saat pendatang Eropa di Bandung menjadikan kota itu pusat rekreasi bagi pemilik kebun teh dengan membangun restoran, hotel, dan butik ala Eropa. Mojang (gadis) Bandung terkenal cantik. Hingga kini banyak artis penyanyi Ibukota berasal dari Bandung.
4. Sejak tahun 1950-an Bandung sudah menjadi pusat pendidikan tinggi di Indonesia. Universitas Parahyangan memiliki Fakultas Ekonomi tertua di Indonesia. ITB adalah institut terbaik di Indonesia yang juga terkenal di Asia Tenggara. Maka banyak pemuda berdatangan ke kota ini untuk menuntut ilmu.
5. Mereka, selain menuntut ilmu, juga mengembangkan kreatifitas di luar kampus. Pemuda-pemudi Bandung terkenal inovatif dalam menghasilkan produk yang sesuai pangsa pasar anak muda, seperti pakaian dengan desain moderen. Inilah kelahiran subkultur yang disebut distro. Mereka mendistribusikan dan menjual produk buatan desainer kecil. Akhir 1990an, subkultur ini merebak pula di kalangan pemuda di kota-kota lain Indonesia.
6. Industri pakaian berkembang pesat di Bandung. Tahun 1980an, kawasan Cihampelas menjadi terkenal karena menjual pakaian serba jeans. Jalan sepanjang 2 km itu dipadati toko jeans di kanan kirinya. Di jalan lain, Cibaduyut, dijual barang-barang serba kulit, mulai dari alas kaki sampai tas. Jalan-jalan ini menjadi tujuan wisata wajib di Bandung.

CONT'D OVER

7. Akhir tahun 1990an, Bandung dijamuri outlet, yaitu toko yang menjual pakaian murah buangan pabrik. Karena murah, outlet-outlet ini selalu dibanjiri pengunjung setiap akhir minggu, termasuk dari Jakarta. Popularitas Cihampelas dan Cibaduyut semakin tergeser digantikan outlet.
8. Tahun 2005, dibangun jalan tol Cipularang yang menghubungkan Jakarta dan Bandung. Jarak yang dulunya ditempuh dalam 3 jam dengan kereta kini dapat ditempuh dalam 2 jam dengan mobil. Warga Jakarta pun membanjiri Bandung setiap akhir pekan untuk tujuan rekreasi, yang biasanya outlet. Karena datang dengan kendaraan pribadi, tak pelak lagi jalan-jalan kecil di Bandung macet karena tak disiapkan untuk membawa volume yang besar.

## ENGLISH

1. Bandung
2. Bandung is the capital city of West Java Province, located in the southeast of Jakarta. Bandung is relatively small compared to other big capital cities, however, its population density and development has made it the fourth biggest city in Indonesia. It is 768 meters above sea level making Bandung have cool temperatures, although now it is warmer.
3. Bandung is nicknamed Paris Van Djawa. After granted municipality in 1906, European inhabitants developed Bandung into a resort city for its rich tea plantation owner. There were European restaurants, cafes, and boutiques. Mojang Bandung, or "Bandung girls," are known for their beauty. Even now, many famous Indonesian celebrities come from Bandung.
4. Since the 1950s, Bandung has become the center of higher education in Indonesia. The first Faculty of Economics was started in Bandung by Parahyangan University. Institut Teknologi Bandung is the best technology institute in Indonesia and is acknowledged in Asia, hence high school graduates come flocking to this city.

CONT'D OVER

5. Outside the campus, Bandung youngsters are famous for their innovation in producing unique designed products appealing to the young market such as clothing. This is "the birth of a new subculture" they call distro. Essentially, they design, make, sell, and distribute their own goods, sometimes at their own shop. At the end of the 90s, this subculture soon broadened to other cities in Indonesia.
  
6. The garment industry developed rapidly in Bandung. In the early 80s, Cihampelas was famous for its denim products. The two-kilometer-long street was packed by shops selling denim garments. Another street called Cibaduyut offered leather goods from footwear to bags. These two street are a must visit in Bandung.
  
7. At the end of the 90s, factory outlets mushroomed all over Bandung. Factory outlets sell factory rejected items but mostly garments. These stores are always flooded with visitors from Bandung, its outer cities, as well as Jakarta, especially during weekends. The popularity of Cihampelas and Cibaduyut has slightly shifted though.
  
8. In 2005, the Cipularang highway was built to connect Jakarta and Bandung. Now the distance can be covered in two hours by car as opposed to the usual three-hour train ride. People from Jakarta flood Bandung even more on weekends creating traffic jams everywhere as the narrow streets in Bandung are not constructed for such volume.

## VOCABULARY

Indonesian	English	Class
menyandang	to bear	verb – trans.
kendaraan	vehicle	noun
alas kaki	footwear	noun
pesat	rapid	adjective
kelahiran	birth	noun
menghasilkan	to produce	verb – trans.

pangsa pasar	market share	noun
menuntut ilmu	to seek knowledge, to study	verb – intrans.
berdatangan	to come, repetitively	verb – intrans.
dibanjiri	flooded	verb – trans.

## SAMPLE SENTENCES

<b>Dia telah menyandang gelar sarjana kedokteran.</b>  "She holds a bachelor degree in medicine."	<b>Pertumbuhan jumlah kendaraan di Jakarta semakin tidak terkendali.</b>  "The growing number of vehicles in Jakarta is getting out of control."
<b>Mohon untuk melepaskan alas kaki anda sebelum masuk ke dalam ruangan.</b>  "Please remove your footwear before entering the room."	<b>Teknologi telah berkembang pesat dalam 2 dekade terakhir ini.</b>  "Technology has developed rapidly in the past two decades."
<b>Anggun adalah penyanyi dan penulis lagu kelahiran Jakarta yang berkebangsaan Perancis.</b>  "Anggun is a singer and songwriter who was born in Jakarta with French Nationality."	<b>Sejak butik itu dibuka beberapa bulan yang lalu, mereka belum menghasilkan untung yang banyak.</b>  "Since that boutique opened a few months ago, they have not made a lot of profit."
<b>Blackberry memiliki pangsa pasar yang besar di Indonesia.</b>  "Blackberry has a large market share in Indonesia."	<b>Pendidikan itu sangat penting dan kita harus memotivasi diri untuk menuntut ilmu setinggi mungkin.</b>  "Education is very important and we shall motivate ourselves to pursue as much knowledge as possible."

<p><b>Setelah menunggu sekitar 30 menit, sekarang tamu-tamu mulai berdatangan.</b></p> <p>"After waiting for about thirty minutes, the guests began to arrive."</p>	<p><b>Rumah-rumah kumuh yang terletak di dekat kali Ciliwung telah dibanjiri air hujan selama hampir 2 hari.</b></p> <p>"Slum houses located near the Ciliwung river have been flooded from the rain for nearly two days."</p>
---	--

## CULTURAL INSIGHT

### Fast Facts

Walaupun merupakan kota besar, urusan naik taksi di Bandung bisa merepotkan. Hal ini dikarenakan taksi di Bandung tidak menggunakan argo. Sebelum naik taksi, penumpang dan supir harus menyetujui besarnya ongkos dahulu, barulah penumpang diantar ke tujuan. Kalau tidak, penumpang bisa dikenakan tarif yang tidak wajar. Walaupun begitu, ada satu perusahaan taksi yang mobilnya dilengkapi argo. Untuk naik taksi itu, calon penumpang harus menelpon dulu.

Although Bandung is a big city, taking a cab can be a little troublesome. Most taxis are not equipped with taximeters. Before getting in the car, driver and passenger should agree first on the amount of fare. Otherwise, the driver could charge an unreasonable fare. However, there is one company that uses taximeters. To get this taxi, one should make a phone call first.

## LESSON NOTES

# Advanced Audio Blog S1 #5 Semarang, the capital city of Central Java Province.

---

## CONTENTS

- 2 Indonesian
- 2 English
- 3 Vocabulary
- 4 Sample Sentences
- 5 Cultural Insight

# 5

## INDONESIAN

1. Semarang
2. Semarang adalah ibukota Propinsi Jawa Tengah yang berada di pantai utara Pulau Jawa. Sejak dahulu sampai sekarang, kota ini selalu sibuk oleh kegiatan perdagangan yang dibantu oleh adanya Tanjung Mas, pelabuhan utama propinsi tersebut.
3. Semasih bernama Bergota, kota ini dimulai oleh seorang ulama Arab dari Kesultanan Demak yang mengambil nama setempat Ki Pandan Arang. Pada 1 Mei 1547, ia mendirikan sebuah desa dan pesantren di dalamnya untuk menyebarkan ajaran Islam. Oleh sultan Pajang, Ki Pandan Arang ditunjuk menjadi bupati dan sejak itulah Semarang resmi berdiri. Setelah kemerdekaan Indonesia, Semarang menjadi ibukota Propinsi Jawa Tengah.
4. Secara umum, Semarang terbagi menjadi dua daerah. Daerah utara yang berupa pantai menjadi pusat kegiatan industri, perdagangan, dan administratif. Semarang mewadahi berbagai pabrik kecil dan besar mulai dari tekstil, furnitur, dan makanan olahan hingga perusahaan modal asing (PMA). Daerah selatan kota Semarang berupa perbukitan yang mengelilingi kota dan menjadi lokasi pemukiman. Dari sana, kita bisa menyaksikan pemandangan indah ke laut, hamparan sawah, kota dan pelabuhan.
5. Jumlah penduduk yang besar menjadikan kota ini kota terbesar kelima di Indonesia. Penduduknya sebagian besar adalah suku Jawa. Namun daerah ini juga terkenal akan populasi etnis Cinanya yang besar. Bahasa yang dipakai sehari-hari adalah Bahasa Indonesia dan Jawa, sementara Bahasa Mandarin juga biasa dipakai oleh sesama penduduk Cina.
6. Kota ini mempertahankan bangunan-bangunan bersejarah yang bisa dinikmati oleh generasi selanjutnya. Bukit Bergota adalah taman pemakaman tempat Ki Pandan Arang dimakamkan. Kuil Sam Po Kong (Gedung Batu) dibangun untuk mengenang Admiral Cina Muslim Cheng Ho yang tiba di Semarang tahun 1405. Gereja Bleduk (1753) adalah gereja Protestan peninggalan Belanda yang berada di kawasan kota tua. Gedung Lawang Sewu (1913) yang indah dulunya kantor perkeretaapian dalam masa VOC .Tugu Muda (1953) dibangun untuk mengenang pertempuran 5 hari melawan pendudukan Jepang.

## ENGLISH

CONT'D OVER

1. Semarang
  
2. Semarang is the capital city of Central Java Province. Even before its official existence, this city has always kept busy by trading activity that is served by the province major port, Tanjung Mas.
  
3. The city, which was formerly known as Bergota, was started by an Arabic mullah from a nearby Demak Sultanate who took the local name Ki Pandan Arang. On May 1, 1547, he built a village in which he built an Islamic boarding school. He was appointed regent by a king from Pajang and since then Semarang has become an official regency. After the Indonesian independence, Semarang has become the capital of the province of Central Java.
  
4. In general, Semarang consists of two major areas. The north part is a coastal plain in which industrial trading and administrative activities take place. Semarang is home to various size manufacturers ranging from small businesses such as textiles, furniture, and processed food, to large foreign-owned companies. The southern part is hills that surround the city suitable for housing, from which you can enjoy great views of the sea, paddy fields, the city, and the port.
  
5. The large number of its population makes Semarang the fifth largest city in Indonesia. The population is mainly Javanese but this city is known for its large population of ethnically Chinese. The language used is Bahasa Indonesia and Javanese, although Hokkien Chinese is also spoken among the Chinese.
  
6. This city keeps its historical buildings to be appreciated by newer generations. Bergota Hill is a cemetery park where one can find the grave of Ki Pandan Arang. Sampokong temple (Gedung Batu) was dedicated to Chinese Moslem Admiral Cheng Ho who arrived in Semarang in 1405. Bleduk Church (1753) is a Protestant church built by the Dutch in the old city area. The beautiful Lawang Sewu building, or "a thousand doors" in English (1913), was initially a railway office built by the Dutch. Tugu Muda (1953) is a memorial for the five-day battle against Japan occupation.

## VOCABULARY

---

Indonesian	English	Class
mendirikan	to build	verb

kawasan	area	noun
sehari-hari	daily	adverb
peninggalan	heritage	noun
mempertahankan	to preserve	verb
menyaksikan	to witness, watch	verb
mewadahi	to contain, have	verb
resmi	official, officially	adjective, adverb
menyebarluaskan	to spread	verb
Secara umum,...	In general,...	adverbial phrase

## SAMPLE SENTENCES

<b>Bank Commonwealth telah mendirikan lebih dari 55 kantor cabang di seluruh Indonesia.</b>  "The Commonwealth Bank has established more than 55 branches throughout Indonesia."	<b>Masjid Istiqlal adalah masjid terbesar di Asia Tenggara yang terletak di kawasan Pasar baru, Jakarta.</b>  "Istiqlal Mosque is the largest mosque in Southeast Asia, and is located in Pasar Baru, Jakarta."
<b>Sehari-hari Iwan menghabiskan waktu setelah sekolah dengan membantu ibunya.</b>  "Every day after school Iwan spends his time helping around the family."	<b>Karena harga sewa rumah yang semakin tinggi, sangat penting untuk mengendalikan pengeluaran uang dalam hidup sehari-hari.</b>  "Because rent is getting more expensive, it's very important to control the spending of money on daily basis."
<b>Interior restoran itu terdapat banyak peninggalan bersejarah dari satu kuil di Semarang berumur 300 tahun.</b>  "In the interior of that restaurant there are many heritage relics from a three-hundred year-old temple in Semarang."	<b>Komunikasi itu sangat penting dalam mempertahankan hubungan.</b>  "Communication is important to preserve the relationship."

<p><b>Sore nanti mereka akan pergi ke Uluwatu untuk menyaksikan tari kecak.</b></p> <p>"This afternoon they will go to Uluwatu to watch the Kecak dance."</p>	<p><b>Kontes tersebut diadakan untuk mewadahi para musisi di Jakarta mempertunjukkan bakat-bakatnya.</b></p> <p>"The contest was held to provide a place for musicians in Jakarta to show their talents."</p>
<p><b>Mereka telah menikah secara resmi bulan lalu.</b></p> <p>"They were legally married last month."</p>	<p><b>Presiden akan mengadakan kunjungan resmi ke daerah yang tertimpa musibah.</b></p> <p>"The President will pay an official visit to the affected area."</p>
<p><b>Tangan sangat berpotensi untuk menyebarkan kuman penyakit.</b></p> <p>"Hands have the potential to spread germs."</p>	<p><b>Secara umum, penyakit tersebut akan mudah disembuhkan bila pasien mengkonsumsi makanan bernutrisi dan kembali meminum obat-obatan secara teratur.</b></p> <p>"In general, a disease will be easily cured if patients eat nutritious food and take their medicines on a regular basis."</p>

## CULTURAL INSIGHT

### Fast Facts

Semarang terkenal dengan Lumpia Semarangnya. Lumpia adalah semacam pastri dengan isi yang dibawa oleh imigran Cina ke Filipina dan Indonesia. Baik lumpia goreng maupun lumpia basah populer di Indonesia. Lumpia Semarang terbuat dari rebung, udang kering, ayam cincang dan udang yang digulung oleh kulit terbuat dari tepung. Waktu disajikan, lumpia disiram dengan saus yang terbuat dari udang kering, gula kelapa, cabai merah, cabai rawit, merica, tapioka, air, dan kucai. Akhir-akhir ini terdapat kekuatiran bahwa Lumpia Semarang mengandung babi yang haram bagi Muslim. Beberapa pedagang lumpia keturunan cina di Semarang menyantumkan pengumuman bahwa lumpia mereka mengandung daging babi.

Semarang is famous for its *Lumpia Semarang*. *Lumpia* is a kind of "pastry with filling" brought by Chinese immigrants to the Philippines and Indonesia. Both fried *lumpia* and fresh *lumpia* are popular in Indonesia. *Lumpia Semarang* is made of "bamboo shoots, dried shrimp, and minced chicken and prawn wrapped in a flour wrapper." When served, *lumpia* is poured with sauce made of dried shrimp, coconut sugar, red chili peppers, bird's eye chili peppers, white pepper, tapioca starch, water, and baby shallots. Recently, Indonesians began worrying about the pork content in *Lumpia Semarang* as pork is *haram* for Muslims. Some ethnically Chinese *lumpia* vendors have put up an announcement that their *lumpia* indeed contains pork.

## LESSON NOTES

# Advanced Audio Blog S1 #6 Speaking Indonesian Here Will Get You Nowhere

---

## CONTENTS

- 2 Indonesian
- 2 English
- 3 Vocabulary
- 4 Sample Sentences
- 5 Cultural Insight

# **6**

# INDONESIAN

1. Yogyakarta
2. Yogyakarta adalah ibukota Propinsi DI Yogyakarta. DI berarti Daerah Istimewa, sebuah status yang dimiliki oleh dua propinsi saja di Indonesia. Status istimewa ini adalah hak yang diberikan oleh pemerintah Indonesia kepada pemimpin Yogyakarta Sultan Hamengku Buwono IX dan Sri Paku Alam VIII sebagai penghargaan Indonesia terhadap Kesultanan Yogyakarta. Pada September 1945, Kesultanan Yogyakarta menyatakan diri bergabung dengan Republik Indonesia yang bulan sebelumnya memproklamirkan kemerdekaannya. Berbeda dengan propinsi lain, jabatan gubernur di Yogyakarta dipegang oleh Sultan dan keturunannya dan berlangsung seumur hidup. Akan tetapi, gubernur DIY sekarang dipilih melalui Pemilu daerah.
3. Kota ini dikenal juga dengan sebutan kota pelajar karena banyak orang dari penjuru Indonesia datang ke kota ini untuk menuntut ilmu. Universitas Gajah Mada (UGM) adalah salah satu universitas tertua dan bergengsi di Indonesia. Berada di urutan ke-3 setelah UI Jakarta dan ITB Bandung, calon mahasiswa berlomba-lomba untuk masuk ke sini. Selain UGM, kota ini memiliki lebih dari 100 universitas lainnya, baik negeri maupun swasta. Ini menjadikan 20% populasi Yogyakarta adalah mahasiswa.
4. Makanan khas dari sini adalah gudeg. Sehingga Yogyakarta juga sering disebut kota gudeg. Gudeg adalah makanan yang terbuat dari nangka yang direbus dengan gula dan santan, dibumbui bawang putih, bawang merah, ketumbar, lengkuas, daun salam, dan daun jati. Gudeg disajikan dengan nasi putih, ayam, telur rebus, tahu tempe, dan krecek. Sedap sekali dan aromanya khas.
5. Yogyakarta adalah tujuan wisata kedua setelah Bali. Kota ini memiliki warisan budaya dari masa lalu yang dirawat dengan baik oleh masyarakatnya. Kesenian tua seperti seni musik karawitan dan seni pertunjukkan ketoprak diminati masyarakat luas dan diteruskan dari generasi ke generasi. Gedung bersejarah dan museum dipelihara dan menjadi tujuan wisata. Seni sastra, seni tari, berbagai tradisi terus hidup karena masih dijalankan oleh masyarakatnya. Maka tidak mengherankan apabila usaha yang berkaitan dengan pariwisata berkembang pesat.

# ENGLISH

CONT'D OVER

1. Yogyakarta
2. Yogyakarta is the capital of DI Yogyakarta. DI stands for Daerah Istimewa, or "special district," a special status given in 1950 by the Indonesian government to the leaders of Yogyakarta, Sri Sultan Hamengku Buwono IX and Sri Paku Alam VIII, as an appreciation for Yogyakarta Sultanate. In September 1945, Yogyakarta Sultanate declared its part to be part of the Indonesian Republic that declared its independence a month earlier. Unlike other provinces, the Sultan of Yogyakarta and his offspring have been entitled governor for life. However, the current ruler was elected governor by the house of representatives of Yogyakarta.
3. This city is famous as a student city because students all across the country come here to pursue a higher education. Universitas Gajah Mada (UGM) is one of the oldest university's in Indonesia and is a reputable one. Being the third best university after UI Jakarta and ITB Bandung, prospective students compete to be admitted in UGM. Apart from UGM, Yogyakarta is home to hundreds of other universities, state- and private-owned. Twenty percent of the population of Yogyakarta is students.
4. A dish unique to Yogyakarta is called gudeg so the city is also renowned as gudeg city. Gudeg is made of "jack fruit slow-cooked with coconut sugar in coconut milk spiced with garlic, shallot, coriander seeds, galangal, bay leaf, and teak leaf." Gudeg is served with white rice, chicken, hard-boiled eggs, tofu tempeh, and krecek ("cooked cow skin"). It is delicious and has savory aroma.
5. Yogyakarta is the second largest tourist destination after Bali. This city inherited old traditions and arts that are preserved by its people. "Old musical art" (karawitan) and "old performing art" (ketoprak) continue to appeal to Yogyakartans and are passed on from generation to generation. Historical buildings and museums are maintained and shared as tourist destinations. Literatures, dances, and various traditions are kept alive through daily practices. It is not surprising that tourism related business is flourishing in Yogyakarta.

## VOCABULARY

Indonesian	English	Class
istimewa	special	adjective
dijalankan	to be carried out	verb
kesenian	art	noun
masuk (universitas)	to be admitted	verb
berlomba-lomba	to compete	verb – intrans.
sebutan	name	noun
berlangsung	to last, to go on	verb – intrans.
memproklamirkan	to declare	verb – trans.
hak	right	noun
berkaitan	related	verb – intrans., verb adjectival

## SAMPLE SENTENCES

<b>Kehadiran teman-teman istimewanya, merubah suasana pesta menjadi lebih akrab.</b>  "The presence of her special friends has changed the party atmosphere to be more intimate."	<b>Hukuman yang dijalankan secara fisik pada anak, akan berdampak perilaku yang agresif dari anak.</b>  "Physically punishment of children will cause aggressive behavior in children."
<b>Mereka akan menghadiri festival kesenian di Yogyakarta.</b>  "They will attend the arts festival in Yogyakarta."	<b>Kakak saya telah berhasil diterima masuk ke Universitas Indonesia.</b>  "My brother has been accepted into the University of Indonesia."

<p><b>Banyak mahasiswa di Indonesia berlomba-lomba mendapatkan beasiswa untuk bersekolah di luar negeri.</b></p> <p>"Many students in Indonesia are competing to get a scholarship to study abroad."</p>	<p><b>Terdapat sebuah tempat berselancar di Jawa bagian selatan yang dikenal dengan sebutan Pelabuhan Ratu.</b></p> <p>"There is a surf spot in southern Java known as the Pelabuhan Ratu."</p>
<p><b>Resepsi pernikahan akan berlangsung pada tahun depan di Jakarta.</b></p> <p>"The wedding reception will be held next year in Jakarta."</p>	<p><b>Indonesia telah memproklamirkan kemerdekaan pada 17 Agustus 1945.</b></p> <p>"Indonesia's Independence was proclaimed on August 17, 1945."</p>
<p><b>Orang tua memiliki hak untuk mendidik anak-anaknya di rumah.</b></p> <p>"Parents have the right to educate their children at home."</p>	<p><b>Dalam pertemuan kemarin kami mengulas hal yang berkaitan dengan Fotografi.</b></p> <p>"In a meeting yesterday, we covered issues that are related to photography."</p>

## CULTURAL INSIGHT

### Fast Facts

Bahasa yang biasa digunakan di Yogyakarta adalah Bahasa Indonesia dan Jawa. Jawa Ngoko termasuk mudah dipelajari sehingga banyak orang non-Jawa juga bisa bicara dalam bahasa ini. Hal ini paling terasa manfaatnya waktu berbelanja di Jalan Malioboro atau Pasar Beringharjo yang bisa tawar menawar. Biasanya, penduduk Yogyakarta bisa mendapat harga murah sementara pendatang dikenai harga lebih mahal. Maka banyak orang mencoba bicara dalam Bahasa Jawa atau paling tidak meniru dialeknya demi mendapatkan harga yang murah.

The language widely spoken in Yogyakarta is Indonesian and Javanese. The lowest register

of Javanese (*ngoko*) is fairly easy to master so that many non-Javanese people also speak the language. This is especially useful if one goes shopping on Malioboro Street or in Beringharjo Market where bargaining is a common practice. As a rule, residents are entitled to cheaper prices and visitors, higher prices. Therefore, people try to speak Javanese or at least mimic the dialect to get the lowest price possible.

## LESSON NOTES

# Advanced Audio Blog S1 #7 The Indonesian Food Heaven

---

## CONTENTS

- 2 Indonesian
- 3 English
- 4 Vocabulary
- 4 Sample Sentences
- 5 Cultural Insight

# 7

# INDONESIAN

1. Palembang
2. Palembang adalah ibukota Propinsi Sumatera Selatan. Kota yang terletak di sisi sungai Musi ini adalah kota kedua terbesar di Sumatera setelah Medan. Kota ini juga pusat salah satu kerajaan tertua di Indonesia, Sriwijaya. Sriwijaya pada masanya adalah kerajaan terbesar di Asia Tenggara yang wilayahnya sampai ke Vietnam. Sayang sekali tidak banyak sisa-sisa kejayaan Sriwijaya di Palembang. Bahkan keberadaan kerajaan besar itu baru dikonfirmasikan oleh arkeolog Prancis George Coedes tahun 1920an, yang menerbitkan temuannya itu dalam Bahasa Belanda dan Indonesia.
3. Sungai Musi yang membelah Kota Palembang dimanfaatkan sebagai alat angkutan sungai ke daerah pedalaman dengan menggunakan perahu. Walaupun fungsi tersebut sudah digantikan jalan, perahu masih digunakan untuk menyeberangi sungai. Perahu itu dipasangi motor yang berbunyi “tek ketek ketek” sehingga masyarakat menyebutnya ketek. Ketek selain digunakan untuk mengangkut penumpang, juga mengangkut barang, dan menjadi tempat berjualan, seperti menjual es balok, sayuran, makanan, atau buah-buahan. Akan tetapi, sejak tepian Sungai Musi direhabilitasi, kapal pesiar mulai beroperasi untuk mengangkut turis. Sebelumnya, perahu ketek juga sering mengangkut turis di siang hari. Akibatnya penghasilan tukang perahu ketek kini berkurang.
4. Transportasi air sempat menjadi moda transportasi utama di Palembang. Jepang membangun jembatan Ampera yang bertipe bascule di atas Sungai Musi. Bagian tengah jembatan itu bisa dinaikturunkan untuk mengatur lalu lintas sungai dan lalu lintas di jembatan. Saat ini jembatan Ampera tidak lagi beroperasi. Akan tetapi, jembatan dan daerah sekitarnya merupakan tempat yang menarik untuk dikunjungi. Selain dengan naik kapal pesiar, kita bisa menikmati Sungai Musi dari dek dan restoran di sekitar sungai.

CONT'D OVER

5. Nenek moyang orang asli Palembang adalah Melayu. Selain itu, orang Jawa, Cina, Arab, India, Minangkabau, dan Sunda juga hidup di Palembang. Bahasa yang digunakan adalah bahasa Melayu dengan dialek setempat dan bahasa ini disebut Bahasa Palembang.

## ENGLISH

1. Palembang
2. Palembang is the capital of South Sumatra. The city that is located on the banks of Musi River is the second largest city in Sumatra after Medan. Palembang was once the center of an ancient kingdom in Indonesia called Sriwijaya. Sriwijaya in its heyday was the largest kingdom in Southeast Asia extending to Vietnam. Unfortunately, there are not many remains from the glorious time of the Sriwijaya kingdom found in Palembang. Even the information about the falling empire has only been confirmed in the 1920s by a French archeologist George Coedes, who published his findings in the Dutch and Indonesian language.
3. Musi River divides the city of Palembang and once served as waterway to the inlands. Although roads now replace this function, boats are still used to get across the river. The boats are equipped with motors that sound like "tek ketek ketek" so people started calling these "boats," ketek. Besides humans, ketek transports goods and is also used as a marketplace to sell ice blocks, food, or fruits. However, since the rehabilitation of the Musi River banks, a cruise ship operates to take tourists on a short voyage. Before, tourists use ketek during the day. This resulted in a lower income for the ketek-men.
4. Water transportation used to be a main transportation mode in Palembang. Japan built a bascule-type bridge over the river, the famous Ampera Bridge. The middle part of the bridge could move up and down to regulate the traffic in the river and on the bridge. Currently this bridge no longer operates. However, the bridge and its surroundings remain an interesting tourist destination. One can enjoy the river on a cruise, on the deck, or inside the restaurants nearby.

CONT'D OVER

5. The ancestor of Palembang people is the Malay. However, other tribes and ethnicities are also found here, namely Javanese, Minang people, Sundanese, Chinese, Arabic, and Indian. The language that is widely spoken is the Malay language with local dialects that they call Palembang language.

## VOCABULARY

Indonesian	English	Class
keberadaan	existence, whereabouts	noun
menikmati	to enjoy	verb
digantikan	be replaced	verb
berkurang	reduced, lessen	verb
penghasilan	income	noun
mengangkut	to transport	verb – trans.
pedalaman	inland	noun
membelah	to divide, split	verb – trans.
menerbitkan	to publish	verb
setempat	local	noun

## SAMPLE SENTENCES

<b>Guru kami sedang menghubungi orang tua murid untuk menanyakan keberadaan anaknya.</b> "Our teacher is contacting parents to ask about the whereabouts of their kid."	<b>Keluarga itu sedang menikmati sebuah hidangan liburan.</b> "The family is enjoying a holiday meal."
--	---

<p><b>Kami sangat menikmati masakan-masakan Indonesia ketika mengunjungi Bali bulan lalu.</b></p> <p>"We really enjoyed the Indonesian dishes when visiting Bali last month."</p>	<p><b>Karena sakit, hari ini Guru Matematika akan digantikan oleh kepala sekolah.</b></p> <p>"Due to illness, today the teacher of mathematics will be replaced by the principal."</p>
<p><b>HMV cabang Shibuya telah ditutup karena penghasilan yang semakin berkurang.</b></p> <p>"HMV Shibuya branch has been closed because of diminishing income."</p>	<p><b>Dia akan membuka toko lewat situs online untuk menambah penghasilan.</b></p> <p>"He will open the store through the online sites to increase his income."</p>
<p><b>Banyak pengusaha di Jakarta yang menggunakan sepeda motor untuk mengangkut barang dagangannya.</b></p> <p>"Many businessmen in Jakarta are using motorcycles to transport goods."</p>	<p><b>Kami sempat menginap di villa yang terdapat di pedalaman pulau Bali.</b></p> <p>"We stayed at a villa located inland on Bali island."</p>
<p><b>Dibutuhkan pisau yang kuat dan panjang untuk membelah buah kelapa.</b></p> <p>"It takes a strong and long knife to split coconuts."</p>	<p><b>Seorang politisi di Indonesia akan menerbitkan buku biografi dirinya.</b></p> <p>"A politician in Indonesia will publish his biography."</p>

**Penghuni setempat telah mengalami banyak kerugian akibat bencana gunung meletus.**

"The local inhabitants have suffered many losses from the catastrophic volcanic eruption."

## CULTURAL INSIGHT

### Indonesian's Food Heaven

Palembang adalah surga makanan, terutama makanan ringan. Salah satu yang sangat terkenal di seluruh Indonesia adalah Pempek Palembang. Begitu populernya makanan ini sampai-sampai restoran yang menjual pempek palembang dapat ditemui di berbagai kota di Indonesia. Pempek adalah oleh-oleh wajib dari Palembang. Pengangan ini terbuat dari daging ikan yang dihaluskan lalu dicampur dengan tepung dan air lalu dibumbui. Adonan kemudian dibentuk lalu direbus.. Saat akan dihidangkan, pempek digoreng dalam minyak panas hingga kekuningan lalu disajikan dengan kuah cuka yang rasanya asam manis bearoma tajam.

---

Palembang is a food heaven, especially for snacks. One snack that is famous throughout Indonesia is *Pempek* Palembang. This dish is so popular that *pempek* restaurants can be found in many cities in Indonesia. *Pempek* is a must buy souvenir from Palembang. This dish is made of "flesh of fish that is mixed with water and flour and given some spice." The dough is shaped and then boiled. To serve, the shaped fish is deep-fried then eaten with strong smelling sweet and sour vinegar sauce.

## LESSON NOTES

# Advanced Audio Blog S1 #8 Internet Luxury in an Indonesian Melting Pot

---

## CONTENTS

- 2 Indonesian
- 3 English
- 4 Vocabulary
- 4 Sample Sentences
- 5 Cultural Insight

# 8

# INDONESIAN

1. Makassar
2. Makassar adalah ibukota Propinsi Sulawesi Selatan dan merupakan kota terbesar di Pulau Sulawesi. Hingga tahun 1999, Makassar disebut Ujung Pandang, nama yang diambil dari benteng terbesar di kota itu lalu dikembalikan lagi ke nama aslinya, Makassar.
3. Pendatang Eropa pertama yang tiba di Makassar adalah orang Portugis. Di awal abad ke-16, Makassar sudah menjadi pusat perdagangan yang penting di Indonesia Timur dan tak lama menjadi salah satu kota terbesar di Asia Tenggara. Raja-raja Makassar memberlakukan politik perdagangan bebas yang mendorong semua pendatang untuk melakukan usaha di kota tersebut, dan melawan usaha Belanda untuk memonopoli kota itu. Walaupun sebagian besar penduduk Makassar adalah Muslim, ini tidak menghalangi orang-orang Kristen dan pemeluk agama lainnya untuk berdagang di sana.
4. Semasa kolonial Belanda, kota ini telah menjadi pelabuhan utama di Sulawesi bagian selatan yang sudah memiliki kegiatan pelayaran yang teratur baik domestik maupun internasional. Makassar sangat terkenal dengan kapal pinisi-nya, sebuah kapal layar yang masih sering dipakai untuk perdagangan jarak jauh. Kota ini juga terkenal sebagai penghasil minyak Makassar dan kayu hitam.
5. Sebagai kota pelabuhan, Makasar merupakan kota percampuran berbagai etnis di Sulawesi Selatan seperti Bugis, Mandar, Toraja dan Makassar, selain orang Melayu, Jawa dan Cina. Suku utama Bugis-Makassar dikenal sebagai pelaut ulung dan pedagang ulet yang telah menjakkan kaki di banyak pelabuhan penting di kepulauan Indonesia, Asia Tenggara bahkan Madagaskar.

CONT'D OVER

6. Di masa modern, Makassar yang didiami hampir 1 juta orang ini masih juga menjadi kota pelabuhan yang terkenal. Selain itu, kota ini juga merupakan salah satu kota perikanan terbesar di Indonesia yang terkenal dengan perdagangan tripangnya. Dua pusat wisata di kota ini adalah pantai Losari dan benteng peninggalan masa lalu Fort Rotterdam, benteng yang dibangun Belanda setelah menguasai Makassar dan mengantikan benteng terbesarnya Somba Opu.

## ENGLISH

1. Makassar
2. Makassar is the capital of South Sulawesi Province and is the largest city on the Sulawesi Island. Until 1999, it was called Ujung Pandang, a name taken from the largest fortress in the city before being restored to its original current name.
3. The Portuguese was the first European visitors in Makassar. At the beginning of the 16th century, the city had established itself as a center of commerce in the eastern Indonesia archipelago and quickly became one of the largest cities in Southeast Asia. The kings of Makassar imposed a free-trade policy that encouraged all visitors to trade openly in the city and were against the Dutch's effort to monopolize the city. The fact that a majority of Makassar residents are Moslem did not refrain Christians and people of other religions to trade in the city.
4. During the colonial time, the city had already become a main port in southern Sulawesi that carried out regular domestic and international sailing activities. Makassar is famous for its Phinisi, which is a "wooden sailing ship" used for long range trading throughout the Indonesian islands by following the seasonal monsoon winds. The city was also a famous producer of Macassar Oil and ebony.

CONT'D OVER

5. As a port city, Makassar is a melting pot of many ethnicities in South Sulawesi such as Bugis, Mandar, Toraja, and Makassar, in addition to Malay, Javanese, and Chinese. Bugis-Makassar, the main ethnic of Makassar residents are well-known as excellent sailors and determined traders who had set foot on many important ports in the Indonesian archipelago, Southeast Asia, and even Madagascar.
  
6. In modern years, Makassar, home to almost one million people, is still famous as a port city. In addition, it is also a center of fishery with trepang as its main commodity. Two main attractions of the city are Losari Beach and old heritage Fort-Rotterdam, a fortress built by the Dutch Colonial government after conquering the city and replacing the city's old fortress Somba Opu.

## VOCABULARY

Indonesian	English	Class
terbesar	biggest, largest	adjective
menjejakkan kaki	to set foot	verb
ulet	determined	adjective
ulung	excellent	adjective
percampuran	mix	noun
pemeluk agama (~ kepercayaan)	believer (of a religion, -ism)	noun
menghalangi	to stop	verb – trans.
mendorong	to encourage	verb – trans.
dikembalikan	to be returned, restored	verb
nirkabel	wireless	adjective

## SAMPLE SENTENCES

<p><b>Masjid Istiqlal adalah masjid terbesar di Asia Tenggara.</b></p> <p>"Istiqlal Mosque is the largest mosque in Southeast Asia."</p>	<p><b>Semenjak pertama kali dia menjejakkan kaki di Bali 3 tahun yang lalu, dia berencana untuk menetap disana.</b></p> <p>"Ever since he first set foot on Bali three years ago, he has planned to stay there."</p>
<p><b>Sifat yang tekun dan ulet sangat diperlukan dalam menuntut ilmu.</b></p> <p>"A diligent and tenacious characteristic is needed for study."</p>	<p><b>Dia adalah seorang pedagang yang ulung di bidangnya.</b></p> <p>"He was a merchant who was accomplished in his field."</p>
<p><b>Semarang merupakan tempat percampuran budaya Cina, Jawa dan Melayu.</b></p> <p>"Semarang is a place of cultural mixing of Chinese, Javanese, and Malay."</p>	<p><b>Islam merupakan pemeluk agama dominan di Indonesia.</b></p> <p>"Islam is the dominant religion in Indonesia."</p>
<p><b>Hujanpun tidak akan menghalangi niat kami untuk berkemah hari ini.</b></p> <p>"Even the rain will not stop us going camping today."</p>	<p><b>Pulau Lombok yang relatif lebih indah dibandingkan dengan Bali mendorong banyak turis untuk berkunjung.</b></p> <p>"Lombok Island, which is relatively more beautiful than Bali, encourages many tourists to visit."</p>
<p><b>Buku itu telah dikembalikan ke perpustakaan kemarin.</b></p> <p>"The book was returned to the library yesterday."</p>	<p><b>Komponen LAN nirkabel cukup mudah untuk digunakan di rumah.</b></p> <p>"The components of a wireless LAN are quite easy to use at home."</p>

## CULTURAL INSIGHT

### A Technological Luxury

---

Akhir-akhir ini, Makassar membuat iri banyak pengguna Internet di seluruh Indonesia. Hal ini dikarekan oleh fasilitas internet nikabel yang disediakan secara gratis oleh kota. Bahksan sambil menikmati matahari terbenam di Pantai Losari, orang bisa terhubung dengan internet. Kualitas koneksinya pun disebut sebagai yang terbaik di Asia Tenggara. Bagi penduduk Indonesia, ini sungguh sebuah fasilitas mewah yang bahkan tidak dapat dinikmati oleh orang Jakarta sekalipun.

---

Recently, Makassar fills the hearts of Internet users all over the country with jealousy. This is due to the free-of-charge wireless Internet service provided by the city. You can get connected through a fast Internet service even while enjoying a sunset on Losari Beach. The connection quality is dubbed as one of the best in Asia. For most Indonesians, this is truly a luxury that even people in Jakarta city, the country's capital, cannot enjoy.

## LESSON NOTES

# Advanced Audio Blog S1 #9 We Are All Brothers in Indonesia

---

## CONTENTS

- 2 Indonesian
- 3 English
- 4 Vocabulary
- 5 Sample Sentences
- 5 Cultural Insight

# 9

# INDONESIAN

1. Manado
2. Manado, ibukota Propinsi Sulawesi Utara, terletak di Teluk Manado sebelah barat dari ujung utara pulau Sulawesi. Kotanya dikelilingi wilayah pegunungan dan berudara relatif sejuk.
3. Penduduk Manado disebut Minahasa. Berbeda dengan orang Makassar di selatan Sulawesi, orang Minahasa tidak pernah memiliki sejarah kerajaan besar. Orang-orang Minahasa sebelumnya adalah anak-anak suku yang berbeda-beda bahasa namun dimengerti satu sama lain. Mereka memutuskan untuk bersatu dan menyebut diri orang Minahasa, dan berjanji untuk selalu bersatu padu terutama bila diserang musuh.
4. Di awal ke-17, Belanda mempengaruhi para pemimpin Minahasa dalam upaya menyingkarkan lawan bisnis Eropanya. Maka Belanda dan pemimpin Minahasa membuat persetujuan yang menyerahkan Manado dibawah dominasi Belanda selama 300 tahun berikutnya. Belanda lalu mendirikan Fort Amsterdam di sini.
5. Manado sangat terbuka terhadap ide-ide Eropa dan agama Kristen. Masuknya para misionaris membawa pendidikan gaya Eropa ke Manado sehingga Manado merupakan daerah pertama di Indonesia yang mengecap pendidikan modern.
6. Hingga kini mayoritas dari 500 ribu penduduk kota Manado adalah Kristen dan Katolik, terlihat dari begitu banyaknya gereja di wilayah Manado. Akan tetapi, pemeluk agama lain juga dapat ditemui di Manado, begitu pula suku bangsa Indonesia dari pulau Jawa dan Sumatra. Masyarakat Manado dikenal sebagai masyarakat yang terbuka dan toleran. Hal ini tercermin dari semboyan masyarakat Manado yaitu Torang samua basudara yang artinya "Kita semua bersaudara."

CONT'D OVER

7. Manado terkenal dengan kekayaan alam bawah laut. Bunaken, taman nasional bawah laut terletak hanya 25 menit dari Manado dengan menggunakan perahu motor, dikenal di dunia sebagai salah satu surga penyelaman. Sebagai pengakuan akan kekayaan alam bawah lautnya, kota Manado dipilih menjadi tuan rumah Konferensi Kelautan Dunia di tahun 2009.
8. Kabupaten-kabupaten lain di Sulawesi Utara adalah tujuan wisata yang cukup populer sehingga Manado menjadi tempat persinggahan wisatawan sebelum ke daerah kabupaten. Industri pariwisata seperti hotel, restoran, kafe, dan hiburan berkembang dengan baik di sini. Bahkan tahun 2010 telah dicanangkan sebagai tahun Kota Tujuan Pariwisata Dunia.Bagi Manado.

## ENGLISH

1. Manado
2. Manado, the capital of North Sulawesi Province, lies on the Manado Bay of the Sulawesi Island. The city is surrounded by mountains and has relatively cool temperatures.
3. The people of Manado are called Minahasa. Unlike Makassar people in the south, Minahasa never developed histories of any large kingdom. People of Minahasa originate from various sub-ethnics who speak different languages yet they understand each other. They decided to unite and call themselves Minahasa people, and pledged to stay undivided especially when attacked by enemy.
4. In the beginning of 17th century, Dutch influenced Minahasa leaders in the effort to get rid of its European business competitors. They made an agreement that Manado would surrender its area under Dutch domination for three hundred years. The Dutch later built Fort Amsterdam in Manado.

CONT'D OVER

5. Manado opened itself to European ideas and Christianity. The arrivals of Christian missionaries introduced Manado with European-style education and made Manado one of the first regions in Indonesia to receive a modern education.
  
6. Until now, a majority of 500,000 Manado residents are Christian and Catholic, as evidenced by the many churches in the Manado region. However, people of other religions can also be found in Manado, as well as people from other ethnicities in Indonesia such as Java and Sumatra. People of Manado are known for their open-minded and tolerant character. This is mirrored by their slogan Torang samua basudara, which means, "We are all brothers."
  
7. Manado is famous for its marine natural resources. Bunaken, a national marine park only twenty-five minutes by speedboat from Manado, is known worldwide as a diving paradise. In recognition of its marine natural resources, Manado was selected as the host of the 2009 World Ocean Conference.
  
8. Regencies in North-Sulawesi are also popular attractions that Manado becomes a transit point for travelers. Hospitality industries such as hotels, restaurants, cafes, and entertainment flourish in Manado. In fact, 2010 was announced as the year that Manado was the World's City of Attraction.

## VOCABULARY

Indonesian	English	Class
sebelumnya	previously	adverb
bersatu	to unite	verb – intrans.
diserang	to be attacked	verb – trans.
menyingkirkan	to get rid of	verb – trans.
tercermin	to be reflected	verb
menyerahkan	to surrender	verb

kabupaten	regency	noun
berkembang	to develop, flourish	verb – intrans.

## SAMPLE SENTENCES

<p><b>Di musium itu terdapat beberapa karya lukis yang belum pernah dipamerkan sebelumnya.</b></p> <p>"In that museum there are some paintings that have never been exhibited before."</p>	<p><b>Mereka akan kembali bersatu dalam sebuah kolaborasi lagu baru.</b></p> <p>"They will re-unite in a collaboration of new songs."</p>
<p><b>Ratusan hektar lahan diserang hama.</b></p> <p>"Hundreds of hectares of land were attacked by pests."</p>	<p><b>Berolahraga adalah cara terbaik untuk menyingkirkan toksin dari tubuh.</b></p> <p>"Exercising is the best way to get rid of toxins from the body."</p>
<p><b>Rasa bahagia tercermin dari wajahnya.</b></p> <p>"The joy was reflected in her face."</p>	<p><b>Kami telah menyerahkan masalah itu kepada polisi.</b></p> <p>"We have to hand over that matter to the police."</p>
<p><b>Kabupaten Karangasem adalah merupakan salah satu dari sembilan kabupaten di Bali.</b></p> <p>"The regency of Karangasem is one of nine districts in Bali."</p>	<p><b>Di Indonesia terdapat bunga bernama Wijaya Kusuma yang hanya berkembang di sekitar jam 12 malam.</b></p> <p>"In Indonesia there is a flower called Wijaya Kusuma, which only blooms at around 12 o'clock at night."</p>

## CULTURAL INSIGHT

### Unique Manado Food

---

Manado sangat terkenal di Indonesia dengan makanannya. Ciri khasnya adalah rasa yang luar biasa pedas. Tidak semua orang di Indonesia mampu menikmati pedasnya makanan Manado. Akan tetapi terdapat pula pilihan makanan yang tidak pedas, seperti Bubur Tinutuan, yaitu bubur yang dimasak bersama beberapa macam sayuran, dan kue Klappertart. Kue ini adalah semacam puding dari daging buah kelapa yang diberi gula dan kismis. Tahun 2000, popularitas makanan Manado di Jakarta meningkat dan restoran Manado lebih mudah dijumpai di berbagai daerah di Jakarta.

---

Manado is famous in Indonesia for its unique, traditional dishes that are extremely hot. Not all Indonesians are able to enjoy its spiciness. Nevertheless, there are rather neutral selections of food, namely *Bubur Tinutuan* and *Klappertart*. *Bubur Tinutuan* is "rice porridge" cooked with different vegetables. *Klappertart* is a kind of "pudding made of coconut flesh" cooked with sugar and raisins. In 2000, the popularity of Manado food hiked and Manado restaurants flourished all over Jakarta.

## LESSON NOTES

# Advanced Audio Blog S1 #10 The Watered-Down City of Indonesia

---

## CONTENTS

- 2 Indonesian
- 3 English
- 4 Vocabulary
- 4 Sample Sentences
- 5 Cultural Insight

# **10**

# INDONESIAN

1. Banjarmasin
2. Banjarmasin adalah ibukota Propinsi Kalimatan Selatan. Sama seperti kota-kota lain di Indonesia, kota ini memiliki julukan. Karena berada di delta di pertemuan sungai Barito dan Martapura, kota yang berada 0,16 meter di bawah permukaan laut ini dijuluki Kota Sungai.
3. Karakteristik kehidupan di Kota Banjarmasin yang memiliki luas 97 km persegi ini dibentuk oleh sungainya. Sungai Martapura sangat dipengaruhi oleh pasang surut laut Jawa sehingga apabila pasang hampir seluruh wilayah kota digenangi air. Sungai pun dimanfaatkan sebesar mungkin terutama sebagai sarana transportasi air, pariwisata, perikanan, dan perdagangan. Penduduk banjarmasin masih banyak yang tinggal di rumah terapung. Rumah-rumah terapung dibangun di sepanjang sungai dan disebut rumah lanting yang bergoyang-goyang karena dimainkan gelombang.
4. Banyak kegiatan yang dilakukan di atas air, salah satunya perdagangan yang dikenal dengan sebutan Pasar Terapung. Pasar Terapung Muara Kuin adalah Pasar Tradisional yang berada di atas sungai Barito di muara sungai Kuin. Para pedagang dan pembeli menggunakan jukung, sebutan perahu dalam bahasa Banjar. Pasar ini mulai setelah shalat subuh sekitar pukul 04.00 sampai selepas pukul 07.00 pagi.
5. Di pasar terapung, perahu besar dan kecil milik pembeli dan penjual berdesak-desakkan memenuhi sungai, hilir mudik mencari pembeli sambil digoyang gelombang sungai. Jukung-jukung yang sarat muatan membawa barang dagangan berupa sayur mayur, buah-buahan, segala jenis ikan dan berbagai kebutuhan rumah tangga. Pasar terapung tidak terorganisir rapi seperti pasar di daratan, sehingga tidak terdapat catatan jumlah pedagang dan pembeli, atau pembagian kios-kios berdasarkan barang yang diperdagangkan. Yang istimewa, di pasar ini masih sering terjadi transaksi barter, atau bapanduk dalam Bahasa Banjar.

CONT'D OVER

6. Pasar terapung menjadi salah satu tujuan wisata Banjarmasin yang diminati wisatawan. Setelah pasar usai, wisatawan dapat menyusuri derah Kuin dengan pemukiman rumah lantingnya dengan speedboat sewaan.

## ENGLISH

1. Banjarmasin
2. Banjarmasin is the capital of South Kalimantan Province on Borneo Island. Like other cities in Indonesia, this city also bears a nickname. Since located on a delta that joins the Barito River and the Martapura River, the city that lies 0.16 meter under the sea level is commonly called the River City.
3. The life in the city of 97 kilometers squared is characterized by the rivers than run through it. Martapura River is greatly influenced by the tidal wave of Java Sea so that when the surge comes in almost all parts of the city is covered by water. The river is used extensively for water transportation, tourism, fishery, and trading. In fact, many Banjarmasin residents live in houses that were built floating on the river. This "floating house," called lanting house, sways along with the river wave.
4. Many activities are done above the water; one of them is trading that is called the floating market. Muara Kuin Floating Market is a famous traditional market on Barito River at the Kuin estuarian. Both seller and buyer use jukung, the Banjar language for "small boats." The market starts at 4 AM shortly after morning prayer and lasts until 7 AM in the morning.
5. Totally chaotic, boats of big and small, of sellers and buyers, pack the river and move back and forth while drifting along with the waves. Jukungs are loaded with goods such as vegetable groceries, fruits, fish, and various household goods. Unlike the ordinary onshore market, the floating market is unorganized in that there are neither records on the number of sellers and buyers, nor kiosk grouping based on the goods sold. What's unique about this market is that some people still use the "barter system," or bapanduk, in Banjar language.

CONT'D OVER

6. The floating market becomes one of the main touristic attractions in Banjarmasin. After the market is over, tourists can take a cruise along the Lanting houses in the Kuin area in a rented speedboat.

## VOCABULARY

Indonesian	English	Class
meter persegi	square meter	noun
pembagian	act of grouping	noun
rumah tangga	household	noun
sarat	loaded	adjective
berdesak-desakkan	to crowd	verb
terapung	floating	verb adjectival
terutama	mainly	adverb
dimanfaatkan	to be used, taken advantage of	verb
dipengaruhi	to be influenced	verb
tujuan wisata	tourist attraction	noun

## SAMPLE SENTENCES

<p><b>Rumah untuk menampung korban-korban bencana itu hanya sekitar 150 meter persegi.</b></p> <p>"House to accommodate victims of the disaster was only about 150 square meters."</p>	<p><b>Pembagian kelompok akan diatur berdasarkan jenis kelamin.</b></p> <p>"The division of the group will be organized by gender."</p>
--	---

<p><b>Kekerasan dalam rumah tangga merupakan masalah yang cukup umum di Jepang.</b></p> <p>"Domestic violence is a fairly common problem in Japan."</p>	<p><b>Bali sarat dengan atraksi budaya dan seni.</b></p> <p>"Bali is loaded with cultural and artistic attractions."</p>
<p><b>Banyak anak-anak muda yang berdesak-desakan ketika memasuki gedung konser itu.</b></p> <p>"Many teenagers crowded into the concert hall."</p>	<p><b>Puing-puing pesawat ditemukan terapung di atas Samudra Atlantik.</b></p> <p>"Aircraft debris was found floating on the Atlantic Ocean."</p>
<p><b>Ada perubahan cuaca yang sangat berarti yang terjadi di seluruh dunia terutama dalam beberapa tahun terakhir ini.</b></p> <p>"There are significant weather changes that have occurred throughout the world especially in the last few years."</p>	<p><b>Telah berabad-abad madu dimanfaatkan sebagai penyembuh luka.</b></p> <p>"For centuries, honey has been used as a wound healer."</p>
<p><b>Budaya Indonesia dipengaruhi oleh kebudayaan India, Arab, Cina, Eropa, dan Melayu.</b></p> <p>"Indonesian culture is influenced by Indian culture, Arabic, Chinese, European, and Malay."</p>	<p><b>Candi Borobudur merupakan tujuan wisata yang penting bagi turis yang berkunjung ke Yogyakarta.</b></p> <p>"Borobudur is an important tourist destination for tourists visiting Yogyakarta."</p>

## CULTURAL INSIGHT

### Indonesian Diamond Mining

Di masa kesultanan, Banjarmasin adalah wilayah penghasil berlian. Hal ini diketahui oleh Belanda yang lalu menjatuhkan raja setempat, menguasai daerah dan hasil buminya, salah satunya berlian. Selama abad ke-18 saja, Belanda menuai kurang lebih 50.000 karat berlian dari Banjarmasin setiap tahunnya. Kini berlian bukan lagi merupakan hasil bumi utama di Banjarmasin. Akan tetapi, penambangannya masih terus berlangsung dan masih dengan cara yang sangat tradisional yang biasanya dilakukan oleh keluarga. Penghasil utama berlian di Banjarmasin adalah Cempaka. Berlian ditemukan di kedalaman 10 meter dalam bentuk kerikil.

---

In sultanate times, Banjarmasin is a region that produced diamonds. Upon revealing the diamond sources, the Dutch defeated the sultanate and overcame the area and its natural resources, diamond included. During the 18<sup>th</sup> century alone, the Dutch cultivated approximately 50,000 carat from this region annually. Today diamonds are no longer the main resources of Banjarmasin. Nevertheless, diamond mining still continues and employs the traditional method commonly carried out by groups of families. The region of diamond mining in Banjarmasin is Cempaka. Diamond is found at the depth of 10 meters in the form of gravel. In 1965, a 166 carat pink diamond known as the "Trisakti Diamond," was found in the Cempaka region. The Indonesian government had the rough stone cut in Amsterdam in the same year.

## LESSON NOTES

# Advanced Audio Blog S1 #11 More and More for Indonesian Tourists

---

## CONTENTS

- 2 Indonesian
- 3 English
- 4 Vocabulary
- 5 Sample Sentences
- 6 Cultural Insight

# **11**

# INDONESIAN

1. Yogyakarta, Pusat Kota dan Sekitarnya
2. Yogyakarta adalah pusat wisata utama kedua setelah Bali yang sebagian besar karena jaraknya yang dekat dengan Borobudur dan Prambanan. Akan tetapi, menjadi satu-satunya kerajaan di Indonesia, Yogyakarta menyimpan beragam tempat wisata yang menarik.
3. Sebagai salah satu kota tertua di Indonesia, Yogyakarta memiliki gedung-gedung tua dan monumen. Daya tarik utama kota ini adalah Kraton Yogyakarta yang berada di pusat kota. Apa pula geung-gedung tua dari masa kolonial di sekitarnya, yaitu gedung BNI 46, Kantor Pos Besar, Bank Indonesia, dan Benteng Vredeburg. Kraton Yogyakarta yang terdiri atas 9 istana ini buka setiap hari untuk umum.
4. Masih di kompleks Kraton, terdapat Tamansari yang dibangun tahun 1765. Taman ini dahulu tempat pemandian pribadi bagi Sultan dan keluarga yang bisa berubah fungsi menjadi benteng air apabila kerajaan sedang terancam. Tempat ini sekarang terbuka untuk umum.
5. Berjalan-jalan di kota, terutama Jalan Malioboro yang berjarak 800 m dari Kraton, sangat menyenangkan. Jalan ini sebenarnya pusat pertokoan yang menjadi lebih menarik lagi dengan adanya seniman jalanan. Mereka memajang karyanya di sepanjang koridor. Pedagang jalanan lainnya memadati koridor dengan berbagai dagangan mulai dari batik, kerajinan tangan, barang perak, sampai lukisan. Di ujung Jalan Malioboro, dekat Benteng Vredeburg, terdapat Pasar Beringharjo, pasar utama penduduk setempat. Wisatawan juga suka berbelanja di pasar yang memiliki koleksi batik dan oleh-oleh ini. Di sini juga terdapat toko buku yang menjual buku baru dan bekas, biasanya terbitan penerbit lokal.

CONT'D OVER

6. Becak diparkir sepanjang Malioboro sambil menunggu penumpang. Tukang becak sering juga menawarkan tur dengan becaknya mengunjungi daerah sekitar Kraton dan Malioboro. Biasanya Rute yang biasa adalah mengunjungi toko batik. Wisatawan juga bisa melihat dari dekat cara membuat batik di sana. Biasanya tur ditutup dengan mampir ke toko Bakpia, jajanan yang berupa kue berisi kacang hijau yang dihaluskan.
7. Maliboro dan jalan-jalan di sekitarnya kni memiliki berbagai akomodasi dari hotel murah sampai mahal. Ini terutama menguntungkan wisatawan karena daerah ini dekat dengan stasiun kereta api utama, Tugu.

## ENGLISH

1. Yogyakarta
2. The Central City and Its Surroundings
3. Yogyakarta is the second major tourist destination after Bali mostly due to its proximity to the temples of Borobudur and Prambanan. Nevertheless, being the only monarchy in the country, Yogyakarta has a wide range of interesting places and sightseeing.
4. Being one of the oldest cities in Indonesia, Yogyakarta has many heritage buildings and monuments. The main attraction of the city is the Palace of Yogyakarta, better known as Kraton, that is located in the heart of the city. There are other beautiful old buildings from colonial time in its vicinity, namely BNI 46, Kantor Pos Besar, Bank Indonesia, and Vredeburg Fort. Kraton Yogyakarta consists of nine palaces open to the public daily.
5. Tamansari is a water castle built in 1765 located within the Kraton complex. Tamansari was formerly a private bath for Sultan and his family that changed into a water fortress when the sultanate was threatened. The water castle now opens for the public.

CONT'D OVER

6. It is nice to stroll around the city especially on Malioboro Street located approximately 800 meters from Kraton. The street is essentially a shopping center that is made even more interesting by the street artists showcasing their work along the corridor. Other street vendors packed the passage with goods ranging from batik and handicrafts to silver goods and paintings. At the end of Malioboro, near Vredeburg Fort, is Beringharjo market, a main market for locals. The market is also popular among tourists due to its Batik and unique souvenirs shops. The market also has bookshops that sell new and used books usually from small, local publishers.
  
7. Becak or trishaws are parked along Malioboro waiting for passengers. The becak-man may offer a city tour by his becak to visit other places of interest within the Kraton and Malioboro area. A common route other than the first two is a visit to Batik shops where tourists can observe the process of batik painting. Usually the tour closes with dropping into one of the Bakpia shops. Bakpia is a "round-shaped cake filled with sweetened green bean paste."
  
8. Malioboro and other streets nearby now have a wide range of accommodation from budget hotels to expensive ones. This is especially convenient for tourists as this area is close to the city's main rail station, Tugu.

## VOCABULARY

Indonesian	English	Class
jarak yang dekat	proximity	noun (phrase)
menguntungkan	beneficial	verb adjectival
terbitan	published by	gerund
dari... sampai...	from... to...	adverb
memajang	to display	verb – trans.
dahulu	formerly	adverb
istana	palace	noun

umum	public	noun
satu-satunya	the only	noun
oleh-oleh	souvenir	noun

## SAMPLE SENTENCES

<p><b>Dia sedang mencari tempat tinggal yang terletak dalam jarak yang dekat dengan tempat kerjanya.</b></p> <p>"He was looking for a place to live that is in close proximity to the workplace."</p>	<p><b>Dia berhasil mengembangkan sekedar hobi menjadi bisnis yang menguntungkan.</b></p> <p>"He successfully developed a hobby into a profitable business."</p>
<p><b>Biasanya saya membeli buku terbitan luar negeri dari Kinokuniya dan Amazon.com.</b></p> <p>"I usually buy Internationally published books from Kinokuniya and Amazon.com."</p>	<p><b>Secara umum, orang Australia bekerja mulai dari jam 9 pagi sampai jam 5 sore.</b></p> <p>"In general, Australians work from 9 A.M. to 5 P.M."</p>
<p><b>Saya akan memajang lukisan bersejarah di ruang tamu.</b></p> <p>"I will be displaying historic paintings in the living room."</p>	<p><b>Pada zaman dahulu Belanda, Portugis dan Jepang menjajah Indonesia secara fisik dan militer.</b></p> <p>"In ancient times the Dutch, Portuguese, and Japanese invaded Indonesia physically and militarily."</p>
<p><b>Istana Merdeka merupakan tempat kediaman resmi Presiden Indonesia.</b></p> <p>"Merdeka Palace is the official residence of the President of Indonesia."</p>	<p><b>Di beberapa wc umum di Bali, sangat kotor tetapi tetap diminta bayaran untuk memakainya.</b></p> <p>"Some public lavatories in Bali are very dirty but a fee is still required to use them."</p>

<b>Kamu lah satu-satunya yang ternyata mengerti aku.</b>	<b>Dia membeli banyak kue nanas sebagai oleh-oleh untuk teman-teman kerjanya.</b>
"In fact you're the only one who understands me."	"He bought a lot of pineapple cakes as souvenir to his co-workers."

## CULTURAL INSIGHT

### Indonesian Music and Dance

Kesenian asli berupa musik dan tari-tarian masih dapat dinikmati di Yogyakarta. Pada dasarnya kesenian Jawa di Yogyakarta sama dengan kesenian Jawa di Jawa Tengah dan Surakarta, yaitu meliputi gamelan dan wayang. Yogyakarta memiliki sanggar-sanggar kesenian yang masih hidup hingga sekarang. Musik gamelan bisa dinikmati di Bangsal Sri Mangati di dalam Kraton setiap hari Kamis mulai pukul 10 sampai 12 siang. Setiap hari Sabtu pada jam yang sama, gamelan ini mengiringi pertunjukkan wayang kulit, sementara setiap hari Minggu mengiringi tari Jawa tradisional.

Traditional music and dances continue to exist in Yogyakarta. In general, Javanese traditional arts in Yogyakarta are of the same root with the ones in Central Java and Surakarta. Yogyakarta still has art groups that continue to perform regularly. One performance of gamelan music can be found in Bangsal Sri Mangati inside Kraton every Thursday from 10 to 12 A.M. On Saturdays at the same time the gamelan performs a leather puppet performance accompanies. On Sundays, it accompanies Javanese traditional dance.

## LESSON NOTES

# Advanced Audio Blog S1 #12 Water and Animal Fun in Indonesia

---

## CONTENTS

- 2 Indonesian
- 2 English
- 3 Vocabulary
- 4 Sample Sentences
- 5 Cultural Insight

# **12**

# INDONESIAN

1. Taman Nasional Sulawesi Utara
2. Taman Laut Nasional Bunaken adalah taman laut berupa pulau-pulau dan perairan yang mengelilinginya yang terletak di utara Pulau Sulawesi. Taman ini berada dibawah pemerintahan Manado, ibukota Propinsi Sulawesi Utara. Lokasinya terentang seluas 890,65 km persegi, namun hanya 3 persennya berupa daratan yang termasuk pulau Bunaken, Manado Tua, Mantahege, Nain, dan Siladen. Taman ini 30 menit dari Manado dengan perahu motor.
3. Bunaken mulai menerima reputasi sebagai wisata alam laut yang sangat indah sejak Manado mempromosikan daerah tersebut di pertengahan 80an. Taman ini menawarkan satu-satunya tempat di dunia yang memiliki keberagaman hayati yang sangat besar yang hidup kawasan yang relatif kecil. Terdapat 3000 jenis ikan dan 300 jenis karang di sini yang terlihat dari atas permukaan air. Ini membuat Bunaken tidak terbatas untuk penyelam saja tetapi juga untuk semua orang yang menyukai keindahan alam semacam ini.
4. Dengan snorkel, orang bisa langsung menikmati keindahan spektakuler terumbu karang karena letaknya yang sangat dekat dengan permukaan laut. Yang tidak menyelam bisa naik kapal dengan jendela pada lantainya untuk menikmati keindahan Bunaken.
5. Terletak di sepanjang Garis Wallace, daratan Sulawesi Utara juga memiliki daya tarik yang serupa. Taman Nasional Bogani Nani Wartabone adalah taman seluas 300.000 hektar yang melindungi flora fauna khusus yang merupakan kekhasan wilayah tersebut.
6. Salah satu yang perlu disebutkan adalah babirusa. Berasal dari keluarga babi, babirusa memiliki gigi karnivora yang panjang dan melengkung ke arah mata. Perlu waktu 2 minggu di hutan untuk menemukan seekor babirusa terlebih karena spesies ini dinyatakan langka. Maskot taman ini adalah maleo, spesies khas yang lain. Maleo adalah unggas seukuran ayam namun memiliki telur yang beratnya 6 kali lebih berat dari telur ayam. Maleo bertelur di tanah vulkanis yang hangat, mengubur telurnya dalam tanah itu hingga menetas.

# ENGLISH

CONT'D OVER

1. The National Parks of North Sulawesi
2. Bunaken National Marine Park is a marine park consisting of islands and the waters surrounding them, located at the north of Sulawesi Island. It is under the administration of Manado, the capital of North Sulawesi Province. The site stretches for 890.65 square kilometers, however, only three percent of it is ground that includes the islands of Bunaken, Manado Tua, Mantehege, Nain, and Siladen. It is thirty minutes by speedboat ride from Manado.
3. Bunaken began to gain a reputation as an exquisite marine attraction since Manado has promoted the area in the mid 1980s. The park offers the only place on earth that holds a large amount of biodiversity that live in one relatively small area. There are three thousand different types of fish and three hundred types of coral that are visible from the surface of the water. This makes the site not exclusive to divers only, but also everyone who appreciates such natural beauty.
4. Snorkelers can easily get pleasure from the spectacular scenery of corals due to its proximity to the water surface. Non-divers can experience Bunaken's wonder through a glass-bottom boat.
5. Along the Wallace Line, the land of North Sulawesi holds similar appeal. Bogani Nani Wartabone National Park is an area of 300,000 hectares that preserves its peculiar wildlife unique only to the region.
6. One that is remarkable is babirusa, or "pig deer." Of a pig family, babirusa grows elongated canine teeth that curl up towards the eyes. It takes two weeks in the forest to encounter a babirusa as the species is now described as extinct. The mascot of the park is a maleo, another peculiar species. Maleo is a "bird the size of chicken but lays an egg that is six times heavier than chicken eggs." Maleos lay an egg into warm volcanic soils to hatch it.

## VOCABULARY

Indonesian	English	Class
perairan	water	noun
terlebih	moreover	adverb
kekhasan	uniqueness	noun
menyelam	to dive	verb
terbatas	limited, exclusive	adjective
terlihat	visible	verb adjectival
keberagaman hayati	biodiversity	noun
menawarkan	to offer	verb – trans.
terentang	to stretch	verb
menetas	to hatch	verb – intrans.

## SAMPLE SENTENCES

<p><b>Mereka telah memasuki daerah perairan kami tanpa izin.</b></p> <p>"They have entered our territorial waters without permission."</p>	<p><b>Pantai kami menjadi sangat kotor terlebih lagi setelah semakin banyaknya pengunjung.</b></p> <p>"Our beaches get very dirty especially after the increasing number of visitors."</p>
<p><b>Produk Indonesia memiliki kekhasan dalam keaslian, desain dan kerja kerasnya.</b></p> <p>"The uniqueness of Indonesian products is in their originality, design, and effort made to produce them."</p>	<p><b>Tas kulit ini hanya diproduksi dalam jumlah yang terbatas.</b></p> <p>"This leather bag is only produced in limited quantities."</p>

<p><b>Indonesia terlihat sangat hijau dipandang dari jendela pesawat terbang.</b></p> <p>"Indonesia looks very green viewed from an airplane window."</p>	<p><b>Bali memiliki 25 pusat kawasan keberagaman hayati laut.</b></p> <p>"Bali has 25 regional centers of marine biodiversity."</p>
<p><b>Saat lampu merah menyala, banyak pedagang yang berkeliaran di jalan - jalan untuk menawarkan dagangannya.</b></p> <p>"When the traffic light turns red, many street traders run down the street offering goods."</p>	<p><b>Anak ayam sudah menetas di pekarangan rumah kami.</b></p> <p>"Chicks have hatched in the yard of our house."</p>

## CULTURAL INSIGHT

Garis Wallace adalah garis yang memisahkan daerah ekologi zona Asia dengan zona Wallacea. Wallacea sendiri adalah zona transisional antara Asia dan Australia. Di zona sebelah timur Garis Wallace terdapat flora dan fauna dengan karakteristik yang sangat berbeda dengan yang di Asia dan Australia dan tidak dapat ditemui kesamaannya di mana pun di dunia. Nama Wallace diambil dari nama ilmuwan Inggris Alfred Russel Wallace yang datang ke Sulawesi Utara di tahun 1854. Ia menemukan flora dan fauna di zona tersebut tidak memiliki kesamaan dengan flora dan fauna dari daerah barat Indonesia.

### A Transitional Line

The Wallace Line is the line separating the ecological zone of Asia and Wallacea. Wallacea itself refers to the transitional zone between Asia and Australia. In the eastern zone of the Wallace Line, you can find peculiar characterized wildlife that does not share similarities with either Asia or Australia and is not found anywhere else in the world. The name Wallace is after an English scientist, Alfred Russel Wallace, who visited North Sulawesi in 1854 and noted that the wildlife in the zone does not share similarities of the wildlife from the western part of Indonesia.

## LESSON NOTES

# Advanced Audio Blog S1 #13 Beautiful Scenery in Indonesia

---

## CONTENTS

- 2 Indonesian
- 3 English
- 4 Vocabulary
- 4 Sample Sentences
- 5 Cultural Insight

# **13**

# INDONESIAN

1. Bromo dan Dataran Tinggi Tengger
2. Gunung Bromo dan dataran tinggi Tengger adalah bagian dari Taman Nasional Bromo Tengger dan Semeru. Terletak di daerah Jawa Timur, taman nasional ini sering disebut sebagai atap pulau Jawa. Sepanjang tahun taman nasional ini diramaikan oleh para pendaki dan wisatawan domestik dan mancanegara.
3. Ada empat jalur untuk menuju Gunung Bromo—dari Malang melalui Desa Ngadas, dari Pasuruan melalui Tosari, dari Lumajang melalui Desa Burno, dan dari Probolinggo melalui Desa Cemoro Lawang. Salah satu pintu masuk yang populer adalah Cemoro Lawang di ketinggian 2.200 m. Dari Cemoro desa ini kita bisa langsung turun ke Kaldera Bromo, di mana terbentang lautan pasir yang menyerupai mangkuk setinggi 300 meter. Di tengah lautan pasir terdapat Gunung Widodaren, Gunung Watangan, Gunung Kursi, Gunung Batok dan Gunung Bromo. Untuk menikmati pemandangan di sekitar lautan pasir, para pengunjung dapat menunggang kuda yang disewakan di beberapa tempat.
4. Menurut sejarah terbentuknya Gunung Bromo dan gunung-gunung kecil di lautan pasir berawal dari dua gunung yang saling berimpitan. Gunung Tengger yang merupakan gunung terbesar dan tertinggi pada waktu itu meletus dahsyat yang menciptakan kaldera dengan diameter lebih dari delapan kilometer dan abu vulkaniknya menciptakan lautan pasir.

CONT'D OVER

5. Pemandangan paling indah dari Gunung Bromo adalah ketika matahari terbit. Dan tempat terbaik untuk menyaksikannya adalah dari Puncak Penanjakan yang adalah titik tertinggi di Bromo-Tengger terletak 2700 meter dari muka laut. Dari Cemoro Lawang kita dapat menumpang Jeep menuju ke Penanjakan. Cemoro Lawang-Penanjakan adalah jalur yang sangat menantang bagi pengendara. Jalannya sempit satu ruas dan berkelok-kelok dengan jurang yang menganga di tepinya. Dibutuhkan keahlian khusus untuk dapat mengendarai mobil di rute ini. Dari atas Puncak Penanjakan terhampar pemandangan yang luar biasa indahnya—Gunung Bromo dan gunung kecil lainnya ditengah lautan pasir, sementara Gunung Semeru yang menyemburkan abu vulkanik di latar belakangnya. Setelah menikmati matahari terbit di Penanjakan, perjalanan berlanjut ke ujung selatan taman nasional menuju danau Ranu Pane yang indah di kaki Gunung Semeru.

## ENGLISH

1. Bromo and Tengger Plateau
2. Mount Bromo and Tengger Plateau are parts of Bromo-Tengger-Semeru National Park. Located in East Java Province, this national park is often called the roof of Java Island. Throughout the year the national park is packed with domestic and overseas mountaineers and tourists.
3. There are four routes to Mount Bromo—from Malang via Ngadas Village, from Pasuruan via Tosari, from Lumaja via Burno Village, and from Probolinggo via Cemoro Lawang Village. One of the most popular entries is through Cemoro Lawang Village. From this village we can descend directly to Bromo Caldera, where there lies a sea of sand that looks like a three hundred-meter-tall bowl. In the middle of the ocean of sand stand Mount Widodaren, Mount Watangan, Mount Kursi, Mount Batok, and Mount Bromo. To experience the beauty of scenery around the ocean of sand, visitors can ride a horse available at several horse rentals.

CONT'D OVER

4. According to history, Mount Bromo and the other small mountains around it were originated from two mountains that merged together. Mount Tengger, the biggest and the highest mountain at that time erupted violently creating a large caldera with a diameter over eight kilometers, and its volcanic ashes created the ocean of sand.
  
5. The most beautiful scenery of Mount Bromo is during a sunrise and the best location to view this is from Penanjakan Peak, which is the highest point in the Bromo-Tengger area and lies at about 2700 meters from sea level. From Cemoro Lawang, one can hitch a Jeep to get to Penanjakan Peak. Cemoro-Lawang – Penanjakan Peak is a very challenging route for a driver. It is a single-lane narrow road that curves with steep valleys waiting on the edge. It takes a special skill to drive a car on this route. From the top of Penanjakan Peak lies an incredibly beautiful panorama—Mount Bromo and other small mountains in the middle of the ocean of sand, while Mount Semeru bursts volcanic ashes in the background. After enjoying the sunrise in Penanjakan, the journey continues to the south end of the national park towards a beautiful Lake Ranu Pane located near the base of Mount Semeru.

## VOCABULARY

Indonesian	English	Class
pintu masuk	entrance	phrase
menyerupai	look like	verb – trans.
menunggang	to ride	verb – trans.
terbentuknya	the forming of	gerund
ketika	when	adverb

## SAMPLE SENTENCES

<b>Sosok yang menyerupai wujud makhluk halus telah sering disaksikan penduduk setempat.</b>  "A spirit-like figure has often been witnessed by locals."	<b>Saya dan kakak menghabiskan sore menunggang kuda untuk mengelilingi kota Blitar.</b>  "Me and my brother spent the afternoon riding horses around the town of Blitar."
<b>Adik saya sedang mempelajari sejarah tentang terbentuknya VOC di Indonesia.</b>  "My younger brother is studying the history of the formation of the VOC in Indonesia."	<b>Ketika konser telah dimulai, kami masih terjebak oleh macet.</b>  "When the concert started, we were still trapped by the traffic."

## CULTURAL INSIGHT

Dataran Tinggi Tengger adalah tempat tinggal bagi Suku Tengger. Penduduk Tengger adalah penganut Hindu yang taat dan diyakini merupakan keturunan masyarakat Jawa Kuno pada masa Kerajaan Majapahit yang terisolasi dalam waktu yang lama. Tak seperti orang Jawa lainnya, mereka berbicara dalam dialek lokal yang mirip bahasa jawa kuno. Secara bersama mereka mengikat diri sebagai masyarakat pegunungan Tengger dan tetap menjalankan tradisi Hindu Tengger. Bagi orang Tengger, Gunung Bromo dipercaya sebagai gunung suci. Setahun sekali pada sekitar bulan purnama dibulan kesepuluh mereka menyelenggarakan upacara Yadnya Kasada. Upacara diadakan pada tengah malam bertempat di sebuah pura di utara kaki Gunung Bromo dan dilanjutkan dengan melarung sesaji ke kawah Bromo pada dini harinya.

### The Tribe of the Tengger

Tengger Plateau is a home of the Tengger Tribe. They are faithful Hindus and believed to be the descendants of ancient Javanese from the Kingdom of Majapahit who were isolated for a long time. Unlike the other Javanese, they speak in local dialect that sounds like ancient Java language. They tied together as the community of Tengger Plateau and kept practicing the Hindu Tengger traditions. For Tengger people, Mount Bromo is a sacred mountain. Once in a year, around the full moon in the tenth month of the year, they hold the Yadnya Kasada ceremony. It is held at midnight at a temple located north of the base of Mount Bromo and it

continues until dawn with throwing away the offerings into Mount Bromo's crater.

## LESSON NOTES

# Advanced Audio Blog S1 #14 Indonesia is Overrun by Dragons!

---

## CONTENTS

- 2 Indonesian
- 3 English
- 4 Vocabulary
- 4 Sample Sentences
- 6 Cultural Insight

# **14**

# INDONESIAN

1. Taman Nasional Komodo di Propinsi Nusa Tenggara Timur
2. Taman Nasional Komodo terletak di antara Propinsi Nusa Tenggara Barat dan Nusa Tenggara Timur di kepulauan Indonesia. Taman ini terdiri dari tiga pulau besar, yaitu Komodo, Rinca, dan Radar dan beberapa pulau kecil. Jumlah total wilayah taman ini adalah 1817 km persegi dan hanya 603 km persegi merupakan daratan. Didirikan tahun 1980, taman ini melindungi habitat komodo dan spesies lain yang penyebarannya terbatas di daerah itu saja dan memiliki karakteristik zona Wallacea.
3. Spesies lain yang dilindungi adalah 277 hewan liar, 128 spesies burung, dan 37 spesies reptil. Salah satu daerah dengan kekayaan alam laut, taman ini juga melindungi keberagaman hayati lautnya yang mengandung ratusan jenis terumbu karang, ribuan jenis ikan besar, reptil laut (kura-kura laut), dan mamalia (lumba-lumba, duyung, dan paus). Taman Nasional Komodo diterima sebagai salah satu situs Warisan Dunia UNESCO tahun 1986.
4. Komodo merupakan daya tarik utama taman ini. Spesies ini ditemukan pertama kali di tahun 1910 oleh ilmuwan Belanda. Komodo anggota keluarga biawak yang berukuran tidak biasa. Komodo terbesar bisa mencapai panjang 3 m dan berat 166 kg. Ukurannya diperkirakan disebabkan oleh sistem metabolismenya yang pelan dan hewan ini makan beberapa kali saja dalam setahun. Walaupun biasanya makan bangkai, komodo juga bisa memburu invertebrata, burung dan mamalia. Komodo dewasa bahkan bisa mengkanibal komodo muda yang masih lemah.
5. Disarankan untuk menjelajahi taman ini bersama pemandu wisata. Komodo bisa lari lebih cepat dari manusia, dan berenang lebih cepat juga. Mereka bisa menyelam dan berenang melawan arus kuat. Walaupun penasaran, tidak disarankan untuk mendekati komodo tanpa sepengetahuan pemandu karena komodo bisa loncat untuk mendapatkan makanan.

CONT'D OVER

6. Perairan taman ini juga merupakan salah satu tempat penyelaman terbaik. Wisataawan dari seluruh dunia datang untuk menyelam atau berenang dengan snorkel untuk menikmati jumlah spesies terumbu karang yang besar.

## ENGLISH

1. Komodo National Park in East Nusa Tenggara Province
2. Komodo National Park is located between the West and East Nusa Tenggara Province of Indonesian archipelago. It consists of three main islands, namely Pulau Komodo, Pulau Rinca, and Pulau Radar as well as a few smaller islands. The total area of this park is 1817 kilometers squared with 603 kilometers squared of it land. The park founded in 1980 protects the Komodo dragon habitat along with other endemic species that are unique to the Wallacea Zone.
3. Other species protected in this park include 277 wild animals, 128 bird species, and 37 reptile species. Being one of the richest marine environments, the conservation also protects its marine biodiversity that include hundreds of different coral reefs, thousands of different bony fishes, marine reptiles (sea turtle), and mammals (dolphins, dugong, and whales). Komodo National Park was admitted in UNESCO World Heritage in 1986.
4. Komodo dragons are the main attraction of the national park. This species was first encountered in 1910 by a Dutch scientist. Komodo is a member of monitor lizard family that is unusual in size. The largest living Komodo dragon reaches three meters long and weighs 166 kilogram. Its size is presumably due to its low metabolic rate and it feeds annually. Although komodo mostly eat carrion, it will also hunt invertebrates, birds, and mammal. It has been reported to prey on humans as well. Adult komodo dragons can be cannibalistic and eat the vulnerable young komodo dragons.

CONT'D OVER

5. It is recommended to go on a guided tour in this wildlife conservation. Komodo dragons run faster than humans do, and swim faster as well. They can dive and swim against strong currents. Although tempting, approaching a komodo dragon, especially without a guide, is not advised as it can jump to obtain food.
  
6. The waters of the national park are also one of the best diving sites. Tourists all over the world come to dive or snorkel and enjoy the extensive species of coral reefs.

## VOCABULARY

Indonesian	English	Class
melindungi	to protect, conserve	verb
perkawinan	marriage	noun
penasaran	tempted, curious	adjective
diperkirakan	presumably	adverb
tidak biasa	unusual	adjective
diterima	to be admitted	verb
mengandung	to contain	verb – trans.
jenis	type	noun
penyebaran	distribution	noun
memperlakukan	to treat	verb – trans.

## SAMPLE SENTENCES

<p><b>Daur ulang sangat penting, demi melindungi bumi.</b></p> <p>"Recycling is very important, for the sake of protecting the earth."</p>	<p><b>Banyak sekali komunikasi dan penyesuaian dibutuhkan dalam perkawinan antar kebangsaan yang berbeda.</b></p> <p>"Lots of communication and adjustments are needed in a marriage between different nationalities."</p>
<p><b>Drama seri itu membuat kami penasaran dengan kelanjutannya.</b></p> <p>"That drama series made us curious about the sequel."</p>	<p><b>Mereka sangat penasaran untuk mencicipi buah-buahan tropis.</b></p> <p>"They are very curious to taste the tropical fruits."</p>
<p><b>Mereka diperkirakan akan tiba di Jakarta pada pukul 5 sore.</b></p> <p>"They estimated arriving in Jakarta at five P.M."</p>	<p><b>Air putih yang mengandung bau tidak biasa, tidak sepatutnya diminum.</b></p> <p>"Water that has an unusual odor should not be drunk."</p>
<p><b>Permintaan maaf dari anaknya diterima ibunya dengan senyum.</b></p> <p>"The apology from the son was accepted by his mother with a smile."</p>	<p><b>Sumber air panas itu mengandung banyak unsur sulfur yang terkenal bagi kesehatan kulit.</b></p> <p>"That hot spring contains many sulphur elements that are famous for promoting healthy skin."</p>
<p><b>Dia menyukai berbagai jenis musik dari klasik ke rock.</b></p> <p>"He liked the various types of music from classical to rock."</p>	<p><b>Penyebaran agama Islam berkembang di Indonesia melalui para saudagar dan para pelaut dari Arab dan Persia.</b></p> <p>"The spread of Islam in Indonesia evolved through merchants and sailors from Arabia and Persia."</p>

---

**Kita harus memperlakukan orang tua secara hormat dan penuh kasih sayang.**

"We must treat parents with respect and affection."

---

## CULTURAL INSIGHT

Ora adalah sebutan masyarakat setempat untuk komodo. Menurut hikayatnya, mahluk ini adalah hasil perkawinan Putri Naga dengan seorang manusia bernama Najo. Putri Naga melahirkan anak kembar, seorang manusia yang dinamai Gerong dan seekor hewan yang dinamai Ora. Karena dipisahkan sejak kecil, mereka tak saling mengenali. Saat bertemu di hutan, Gerong semula hendak membunuh Ora. Namun, karena diingatkan oleh Putri Naga bahwa hewan itu adalah saudaranya sendiri, Gerpong pun memperlakukan Ora secara manusiawi.

### The Origin of the Komodo Dragon

---

*Ora* is the local name for "komodo dragons." According to the legend, this creature is the offspring of a dragon queen, Putri Naga, and a human named Najo. The dragon queen gave birth to twins, one was a human named Gerong and the other was a beast called Ora. Separated since birth, the twins did not recognize each other. When running into each other in the forest, Gerong was ready to kill the beast when the dragon queen reminded him that they were actually siblings. Gerong then treated the beast as he would treat a human.

## LESSON NOTES

# Advanced Audio Blog S1 #15 The Indonesian Islands of the Gods

---

## CONTENTS

- 2 Indonesian
- 3 English
- 4 Vocabulary
- 4 Sample Sentences
- 5 Cultural Insight

# **15**

# INDONESIAN

1. Kuta dan Ubud, Bali
2. Bali memiliki julukan yang pantas, Pulau Dewata. Pulau ini mendapat pujiannya sedemikian karena keindahan panorama, pantai berpasir putih, hutan yang masih perawan, dan adat istiadat yang eksotis yang dimilikinya. Agama utama di propinsi ini adalah Hindu dan ini tercermin dari adanya pura-pura kecil di tiap rumah dan pura-pura besar di setiap desa adat. Sebagian besar orang Bali adalah seniman. Keahlian mereka dalam seni lukis dan seni pahat digunakan bersama-sama untuk membuat barang-barang keperluan agama dan hiasan pura. Seniman barat yang datang di tahun 1930-an memperkenalkan konsep originalitas dalam karya seni dan sejak itu seniman Bali mulai berekspresi secara perorangan.
3. Kuta dan Ubud adalah tujuan wisata utama selama 30 tahun terakhir. Pantai Kuta terkenal akan pantainya yang panjang dan putih dan pemandangan matahari terbenamnya yang indah. Kuta juga disukai sebagai tempat surfing. Saat ini hiburan malam dan wisata belanja menjadi karakteristik Pantai Kuta. Perancang busana setempat membuka toko-toko pakaian di daerah Seminyak. Pantainya dipadati ribuan orang, baik turis maupun penjual jasa pijat dan kepang rambut.
4. 2 jam dari Denpasar ke utara adalah Ubud, kota yang lebih tenang yang disebut sebagai pusat kebudayaan Bali. Tempat ini menjadi tempat bertemu para seniman lukis dan pahat. Sebagian besar kotanya berupa galeri dan bengkel seni yang berada di sela-sela perumahan. Atmosfir Ubud menenangkan dan suasannya jauh dari hiruk pikuk kota. Industri wisata berkembang pesat di sini namun pembangunannya dibuat mengikuti tradisi setempat sehingga keaslian daerahnya masih dinikmati.

CONT'D OVER

5. Ubud paling enak dinikmati dengan berjalan kaki. Jalan Monkey Forest memiliki toko-toko kecil yang menarik, restoran, kafe, galeri seni, dan hotel di kanan kirinya. Tak jauh dari sini, terdapat Pasar Ubud yang menjual barang-barang kerajinan tangan, Istana Ubud dan pangkalan bemo. Ubud terkenal dengan pemandangan sawahnya yang bertingkat-tingkat. Tegallalang adalah daerah yang biasa ditampilkan di kartu pos berjudul Bali. Tempat ini berada 9 km dari Ubud pusat. Sawah yang bertingkat-tingkat ini berada di tepi jalan sempit berkelok-kelok. Namun demikian banyak wisatawan terutama dari mancanegara berhenti sebentar menikmati pemandangan tersebut.

## ENGLISH

1. Kuta and Ubud, Bali
2. Bali has a befitting byname, the Islands of the Gods. It receives such praise due to its beautiful natural landscape, white beaches, virgin forests, and exotic cultural traditions. The main religion on the island is Hindu and is reflected by small temples built in every home and big temples in every village. Bali is an artisan island with its people producing paintings and carvings communally and anonymously for religious articles and temple hangings. Westerners visiting in the 1930s evoked the sense of originality and since then artists started to develop their art individually.
3. Kuta and Ubud have been the most popular destinations for the past thirty years. Kuta Beach is known for its long white sandy beach and beautiful sunset. Kuta is also a favored surfing site. Presently, nightlife and shopping has become the characteristics of the Kuta area. Independent local designers showcase their clothing lines along the Seminyak area. The beach is cramped with thousands of people, both tourists and local vendors, offering massage services or hair braids.

CONT'D OVER

4. Two hours to the north of Denpasar is Ubud, a quieter town that is regarded as the cultural center of Bali. It is famous as an arts and crafts hub, and much of the town and nearby villages seem to consist of artists' workshops and galleries. The atmosphere of Ubud is relaxing and is far from the bustling of the city. Here the tourism industry has grown rapidly. Nevertheless, its development is designed by following the local traits to maintain the region's ingenuity.
  
5. Ubud is best enjoyed by strolling. Monkey Forest Street has small, interesting shops on each side of the street, as well as restaurants, cafes, art gallery, and hotels. Not far from here, you can visit Ubud Market that sells local handicrafts, Ubud Palace, and a bemo stop. Ubud is also famous for its paddy field panorama. Tegallalang is the field commonly seen in postcards of Bali series. This spot is located nine kilometers from Ubud central and terraces of paddy fields are viewed from the edge of the narrow undulating street. However, many tourists, especially international ones, take the time to stop by and enjoy the scenery.

## VOCABULARY

Indonesian	English	Class
pujian	praise	noun
kerajinan tangan	handicraft	noun
pangkalan	stop	noun
paling enak	best	noun phrase, informal
pemandangan	panorama, scenery	noun
perorangan	individually	adverb
seni pahat	woodcarving	noun
tercermin	to be reflected	verb
perawan	virgin	adjective
berkelok-kelok	undulate	verb – intrans.

## SAMPLE SENTENCES

<p><b>Pujian perlu diberikan kepada anak agar mereka lebih bersemangat.</b></p> <p>"Praise should be given to children to make them more enthusiastic."</p>	<p><b>Kerajinan tangan buatan Indonesia sangat unik dan harganya sangat terjangkau.</b></p> <p>"Handicrafts made in Indonesia are very unique and very affordable."</p>
<p><b>Pangkalan bus sangat dipadati oleh mahasiswa Universitas Trisakti.</b></p> <p>"The bus stop is very crowded by Trisakti University students."</p>	<p><b>Di Indonesia, buah Alpukat terkenal paling enak di jus dengan susu cokelat kental manis dan air es.</b></p> <p>"In Indonesia, avocado is famous for being the most delicious when blended with sweetened chocolate-flavoured condensed milk and iced water."</p>
<p><b>Kakak saya sangat sibuk memotret pemandangan di sekitar villa.</b></p> <p>"My brother is very busy photographing the scenery around the villa."</p>	<p><b>Wawancara gabungan terdiri dari wawancara secara grup dan wawancara perorangan.</b></p> <p>"The joint interview consisted of a group interview and individual interview."</p>
<p><b>Kami sempat mengikuti kursus singkat seni pahat saat mengunjungi kota Jepara.</b></p> <p>"We had a short course of woodcarving while visiting Jepara city."</p>	<p><b>Rasa bahagia tercermin dari wajahnya.</b></p> <p>"The joy was reflected in her face."</p>
<p><b>Hutan perawan merupakan hutan yang masih asli dan belum pernah dibuka oleh manusia.</b></p> <p>"Virgin forest is a forest in its natural state, before it has been explored or exploited by man."</p>	<p><b>Kondisi jalan di pegunungan yang berkelok-kelok membuat mereka mabuk darat.</b></p> <p>"The condition of the winding mountain roads makes them carsick."</p>

## CULTURAL INSIGHT

30 tahun lalu, perekonomian Bali ditopang oleh sektor pertanian. Pulau ini menghasilkan bermacam hasil bumi, terutama beras. Selain itu, bagian utara Bali menghasilkan kopi arabika yang dikenal dengan sebutan kopi singaraja, kopra, sayur mayur, dan ternak. Sekarang industri wisata menjadi sumber pendapatan terbesar di Bali yang memberi kontribusi 80% dari total pendapatan daerah. Bali juga merupakan propinsi terkaya di Indonesia. Pemboman Bali di tahun 2002 dan 2005 benar-benar melumpuhkan perekonomian Bali. Akan tetapi, industri wisata di Bali saat perlahan-lahan kembali menguat.

### **Bali's Agriculture**

---

Thirty years ago, the Balinese economy was largely supported by agriculture. The island produces various crops, especially rice. In addition, the northern region of Bali produces Arabica coffee that is widely known as Singaraja coffee. Other commodities are copra, vegetables, and cattle. Today's tourism industry creates the largest income for the province, making up eighty percent of the total GDP. Bali is also the wealthiest province in the country. The Bali bombing that took place in 2002 and 2005 severely crippled the economy. However, the tourism industry is slowly recovering.

## LESSON NOTES

# Advanced Audio Blog S1 #16 Indonesian Family Values

---

## CONTENTS

- 2 Indonesian
- 3 English
- 4 Vocabulary
- 4 Sample Sentences
- 5 Cultural Insight

# **16**

# INDONESIAN

1. Mengitari Danau Toba Samosir
2. Danau Toba adalah tujuan wisata terbesar ke tiga di Indonesia. Danau ini terletak di Propinsi Sumatra Utara diketinggian 906m dari muka laut. Di tengahnya terdapat pulau berbentuk berlian, disebut Samosir, yang adalah pulau-dalam-pulau terbesar di dunia.
3. Untuk mencapai Pulau Samosir, biasanya wisatawan menggunakan kapal ferri atau perahu tradisional dari pelabuhan Ajibata di kota Prapat menuju Tomok pelabuhan di pulau Samosir. Jalur lain yang menawarkan pemandangan yang luar biasa adalah dari dataran tinggi Berastagi- Kabanjahe terus ke selatan menuju Tele. Di desa Tele terdapat menara pandang. Dari sini kita dapat melihat panorama terbaik danau Toba berupa garis pantai yang curam bergabung dengan lembah-lembah kecil.
4. Dari Tele kita dapat turun mengikuti kelokan lembah menuju tepi danau dan menyeberang jembatan yang menghubungkan Sumatra dan Samosir. Sesampainya di Pulau Samosir, rute ke selatan mengantar kita ke Nainggolan, kota terbesar di pulau ini sebelum terus memutar ke utara menuju Tomok, Tuk-Tuk dan Simanindo. Di sepanjang jalan Anda akan disambut keheningan berselimut kabut tipis dan hamparan sawah hijau berlatar belakang kontras birunya air danau. Di banyak tempat dapat ditemui makam atau Tugu dalam bahasa Batak. Makam dibangun layaknya sebuah monumen. Di dalamnya diletakkan, bukan dikuburkan, jasad beberapa generasi dari satu keluarga besar.
5. Tomok, desa kecil seindah lukisan, adalah pusat wisatawan di pulau Samosir. Di sisi jalan desa banyak terdapat toko penjual souvenir berupa ukiran kayu bermotif khas batak. Tomok dikenal sebagai salah satu pusat kebudayaan Suku Batak Toba. Di sini terdapat dengan benda-benda peninggalan jaman megalitik seperti Makam Besar Raja Sidabutar dan keluarganya, Batu kursi Tomok, dan Patung Gajah. Pada saat-saat tertentu diadakan pesta di mana seluruh warga kampung, berkumpul meminta rejeki untuk kelancaran usaha mereka. Pesta ini juga ditandai oleh tarian Tor-tor dan pemberian persembahan kepada leluhur. Di sini dapat pula ditemui atraksi patung berukuran manusia Sigale-Gale, yang digerakkan oleh pemainnya dari belakang.

CONT'D OVER

6. Dengan berjalan kaki santai 15 menit ke utara kita akan sampai ke desa Tuk-Tuk. Bila udara cerah kita dapat melihat pemandangan yang menakjubkan; hijaunya bukit terpantul di air danau biru jernih dan ditengah-tengahnya terapung perahu-perahu nelayan.

## ENGLISH

1. Going Around Lake Toba Samosir
2. Lake Toba is the third largest tourist destination in Indonesia. The lake is located in North Sumatra Province at the height of 906m from sea level. In the middle lies a diamond-shaped island called Samosir, which is the largest island-within-island in the world.
3. To reach Samosir Island, visitors commonly use ferry or traditional ships from Ajibata Port in Prapat city to the port of Tomok in Samosir. Another route that offers an extraordinary panorama is via Berastagi plateau in Kabanjahe stretching southward to Tele. There is a viewing tower in Tele village, from which we can see the best scenery of Lake Toba in the form of steep coastline interspersed with small valleys.
4. Following the curves of the valleys, we can descent from Tele to the lake side and cross a bridge that connects Sumatra and Samosir. Arriving at Samosir, the southward route takes us to Nainggolan the largest city on the island before turning northward to Tomok, Tuk-Tuk and Simanindo. Along the journey, the serenity covers with thin hazes and the green paddy field contrasted with blue water lake on the background will greet you. In many places you will find tombs or Tugu in Batak language. Tombs are built resembling monuments. Inside, laid down, not buried, the remains of many generations from one extended family.

CONT'D OVER

5. Tomok, a picturesque small village, is the center of tourism in Samosir Island. Along the village's street we can find many shops selling souvenirs such as wooden craft with unique Batak ornament. Tomok is also known as one of the cultural centers of Batak Toba tribe. We can find here artifacts and megalithic heritages such as the Tomb of King Sidabutar and his family, Tomok's chair stone, and the statue of Elephant. At certain occasions, a party is held where villagers gather, praying for a good fortune in their businesses. The party also involves Tor-tor dance and granting offerings to their ancestors. We also may find a human-sized effigy attraction, called Sigale-gale, moved by levers from behind.
  
6. An easy 15 minutes stroll will bring you to a northern hamlet of Tuk-Tuk. In a good weather condition, you can see a magnificent panorama of green hills mirrored on clear blue water of Lake Toba and fisherman boats floating in the middle.

## VOCABULARY

Indonesian	English	Class
berlian	diamond	noun
rejeki	fortune	noun
berselimut	to be blanketed, be covered	verb
disambut	to be greeted	verb
memutar	to turn	verb
sesampainya	As soon as one arrives (in)	adverb
menghubungkan	to connect	verb – trans.
menyeberang	to cross	verb
mengikuti	follow	verb – trans.
berjalan kaki santai	to stroll	verb

## SAMPLE SENTENCES

<p><b>Cincin berlian diberikan sebagai tanda pertunangan.</b></p> <p>"Diamond rings are given as a sign of engagement."</p>	<p><b>Dalam budaya Tionghoa, sepasang patung singa yang diletakan di pintu masuk merupakan pembawa rejeki.</b></p> <p>"In Chinese culture, a pair of lion statues that are placed at the entrance is a carrier of fortune."</p>
<p><b>Sangatlah bahaya menyetir di pegunungan saat jalanan sedang berselimut kabut.</b></p> <p>"It is dangerous to drive in the mountains when the street is covered in fog."</p>	<p><b>Kedatangan kami di Yogyakarta disambut oleh staf hotel dengan kalung bunga segar melati dan kamboja.</b></p> <p>"Our arrival in Yogyakarta was greeted by hotel staff with a garland of fresh jasmine and frangipani."</p>
<p><b>Banyak buku sejarah yang ternyata memutar balikan fakta.</b></p> <p>"Many history books turned out to have twisted the facts."</p>	<p><b>Sesampainya di Australia, dia segera menukar uang rupiah ke dolar australia.</b></p> <p>"Arriving in Australia, he immediately converts rupiah to Australian dollars."</p>
<p><b>Dia sedang menghubungkan fotografer untuk mengatur perjanjian waktu dan tempat.</b></p> <p>"He is connecting with the photographer to set up an appointment time and place."</p>	<p><b>Selalu melihat ke arah kanan anda lalu ke kiri sebelum menyebrang jalan.</b></p> <p>"Always look towards your right and then left before crossing the street."</p>
<p><b>Anak-anak bebek itu mengikuti induk bebek.</b></p> <p>"The ducklings are following the mother duck."</p>	<p><b>Tour ini akan mengajak kita berjalan kaki santai menelusuri persawahan.</b></p> <p>"This tour will take us on a stroll through paddy fields."</p>

## CULTURAL INSIGHT

Pulau Samosir dan sekitarnya adalah pusat kebudayaan Batak. Sebagai masyarakat, orang Batak dikenal bersifat paternalistic dan sangat ketat dalam menjaga nilai-nilai kekeluargaan dan tradisi. Mereka dapat dikenali dengan mudah dari nama keluarganya yang umumnya berawal dengan suku kata "Si". Untuk menikmati suasana eksotis asli Samosir, naiklah becak motor berkeliling pulau. Kalau anda menemukan ke kedai kopi lokal masuk dan beristirahat sejenak sambil mengopi. Mintalah orang warung bermain musik untuk anda. Anda akan terkejut melihat keramahan dan kecintaan mereka terhadap musik.

### **Family Values on the Island**

---

Samosir Island and its surroundings are the center of Batak culture. As a society, Batak is paternalistic and is known to be very strict in keeping their family values and traditions. They can be easily recognized from their family names that mostly start with the syllable *-Si*. To enjoy the pure exotic atmosphere of Samosir you can circle around by riding a local "motorbike" (known as *becak motor*). If you find a local café, get inside, sit around, and enjoy the local coffee. Ask the people inside to play some music for you. You'll be surprised to see their hospitality and their love of music.

## LESSON NOTES

# Advanced Audio Blog S1 #17 An Indonesian Exotic Getaway

---

## CONTENTS

- 2 Indonesian
- 3 English
- 4 Vocabulary
- 5 Sample Sentences
- 6 Cultural Insight

# **17**

# INDONESIAN

1. Terdampar di Nias
2. Kalau Anda bosan dengan keramaian tempat wisata umumnya dan ingin lari ke tempat yang tenang, indah, dan eksotis, maka jangan lupa mampir ke Nias. Pulau Nias yang terletak di Samudra Hindia barat-laut pulau Sumatra menggabungkan keindahan pantai, arena berselancar yang menantang, dan budaya kuno yang eksotis. Terisolasi dan jarang penduduk, kepulauan Nias terdiri dari gugusan 131 pulau dengan Nias sebagai pulau terbesarnya. Untuk mencapai Nias, pengunjung dapat menggunakan penerbangan domestik dari bandara Polonia Medan ke Gunung Sitoli ibukota Nias. Tersedia pula pelayaran kapal ferri dari pelabuhan Sibolga di tepi barat Propinsi Sumatera Utara.
3. Berawal dengan info dari mulut ke mulut, reputasi Nias di antara para peselancar perlahan mendunia. Ada dua pantai indah yang sangat digandrungi peselancar yaitu Pantai Sorake dan Lagundri. Keduanya dapat dicapai dari kota Teluk Dalam di selatan pulau. Selain pasir putih yang indah dan lahan pohon kelapa, kedua pantai ini dikenal dengan gulungan ombak besar nan gesit yang dapat mencapai 5 meter. Daya tarik inilah yang menjadikan Nias tempat perburuan ketiga bagi peselancar di dunia. Saat terbaik berselancar di Nias adalah dari bulan Juni sampai Oktober.
4. Hal lain yang disukai dari Nias adalah keheningan dan kedamaianya. Tidak seperti pusat wisata terkenal lainnya di Indonesia, pulau Nias masih perawan dan jauh dari komersilitas. Akomodasi umumnya terdiri dari losmen dan penginapan kecil dengan harga terjangkau. Nias juga dikenal dengan peninggalan budaya prasejarahnya. Di daerah Gomo terdapat situs megah megalitikum prasejarah yang diyakini telah berdiri lebih dari 3.000 tahun dan menjadi awal mula peradaban Suku Nias. Di daerah ini dapat ditemui perkampungan dengan rumah tradisional kayu yang masih asli dan berdiri kokoh walau telah berumur ratusan tahun. Atraksi budaya paling terkenal di Nias adalah tarian perang dan lompat batu. Tarian perang adalah tarian mengintimidasi dengan suara gesekan perisai yang menghipnotis, orang-orang berteriak dan meloncat ke udara. Sementara lompat batu adalah upacara unjuk kejantanan dengan melompati susunan batu setinggi 2.7 meter.

CONT'D OVER

5. Kalau anda masih mendambakan petualangan, perjalanan dapat diteruskan ke selatan ke Pulau Siberut dan kepulauan Mentawai. Di sini petualangan hutan dan budaya eksotis suku-suku terasing menanti anda.

## ENGLISH

1. Castaway in Nias
2. If you are tired of the frantic tourist destinations and want to escape to a serene, beautiful, and exotic place, then do not forget to stop by Nias Island. Nias Island, located in the Indian Ocean northwest of Sumatra Island, combines the beauty of beaches, challenging surfing spots, and exotic ancient culture. Isolated and sparsely populated, Nias is the largest island in a group of 131 islands. To reach Nias, a visitor can use a domestic flight from Polonia Airport in Medan to Nias' capital Gunung Sitoli. Ferries and ships to Nias are also available from Sibolga Port on the west of North Sumatra Province.
3. Starting as word of mouth among surfers, Nias' reputation as a surfing spot gradually went worldwide. There are two beautiful beaches that surfers like the most, namely Sorake Beach and Lagundri Beach. Both beaches can be reached from the city Teluk Dalam on the south of the island. Besides the beautiful white sand and the waving coconut trees, both beaches are famous for their big, curling, and swift waves that can reach up to five meters. This attraction makes Nias the third most sought-after surfing spot in the world. The best time to surf in Nias is from June to October.

CONT'D OVER

4. Another thing that people like about Nias is its serenity. Unlike other famous tourist destinations in Indonesia, Nias Island is relatively pure and far from being commercialized. Common accommodations are small motels and hostels with affordable prices. Nias is also known for its prehistoric cultural heritage. In the Gomo area there is a great prehistoric megalithic site believed to be over three thousand years old and considered as the center of civilization of the Nias Tribe. In this area you can also find traditional villages with traditional original wooden houses that still stand firmly despite being used for hundreds of years. The most popular traditional attractions in Nias are warrior dancing and stone jumping. The warrior dance is an intimidating dance with hypnotizing sounds of rattling shields, men shouting, and jumping in the air, while the stone jump is a show of male prowess by jumping over a stack of 2.7 meter high stones.
  
5. If you still long for adventure, you can continue the journey southward to Siberut Island and Mentawai Islands. In these places, jungle adventure and the exotic culture of isolated tribes are waiting for you.

## VOCABULARY

Indonesian	English	Class
mencapai	reach	verb – trans.
petualangan	adventure	noun
terasing	isolated	adjective
kedamaian	peace	noun
keheningan	silence	noun
lambaian	wave (of the hands)	noun
gulungan	roll	noun
digandrungi	to be loved, to be greatly enjoyed	verb
penerbangan	flight	noun

menggunakan	to use	verb – trans.
cermin	mirror	noun

## SAMPLE SENTENCES

<b>Semoga kamu selamat mencapai tujuan.</b>  "Hopefully you reach the destination safely."	<b>Perjalanan ini berubah menjadi sebuah petualangan.</b>  "This trip has turned into an adventure."
<b>Sekelompok suku terasing ditemukan di hutan Amazon.</b>  "A group of tribes was found in the Amazon Forest."	<b>Demi kedamaian kita harus saling menghormati satu sama lain.</b>  "For the sake of peace we must respect each other."
<b>Kami terpaksa bangun karena deringan telepon di tengah keheningan malam.</b>  "We had to wake up because the phone rang in the middle of the silent night."	<b>Kedatangan mereka disambut lambaian tangan para penggemar.</b>  "Their arrival was greeted by waving fans."
<b>Gulungan kertas besar itu akan digunakan untuk percetakan offset.</b>  "That large roll of paper will be used for offset printing."	<b>Komik-komik Jepang sangat digandrungi para kalangan muda di Indonesia.</b>  "Japanese comics are much loved by young people in Indonesia."
<b>Pesawat Air Asia akan membuka rute penerbangan internasional dari Makassar.</b>  "Air Asia will open international flight routes from Makassar."	<b>Dia sedang belajar menggunakan sumpit.</b>  "He is learning to use chopsticks."

---

**Cermin itu mahal.**

"That mirror is expensive."

---

## CULTURAL INSIGHT

Suku Nias berbicara dalam bahasa yang mirip dengan Malagasy (Madagascar). Secara fisik orang Nias memiliki kesamaan dengan orang Batak, penduduk asli Sumatra Utara walau berbeda dalam kebudayaannya. Dahulunya pulau nias diperintah oleh para panglima-panglima perang sebagai bangsawan tinggi, Kedudukan bangsawan itu tidak turun temurun tapi didapatkan dengan menyelenggarakan pesta jamuan atau owasa. Semakin sering owasa diadakan maka makin kekal dan tinggi pula kedudukannya di masyarakat. Bagi pria Nias menjadi prajurit adalah puncak kehormatan. Untuk menyeleksi prajurit para bangsawan menguji kemampuan mereka melompati sebuah susunan batu setinggi 2,3 m. Tradisi inilah yang dikenal sampai sekarang dengan lompat batu.

### The Nias Tribe

---

The Nias Tribe speaks in a language that sounds similar to Malagasy (Madagascar). Physically, they are similar to the Batak Tribe, the natives of North Sumatra, but are different culturally. In the old times, Nias Island was governed by landlords known as the Royals. The royal status was not inherited but could be obtained by holding a "social banquet," or *owasa*. The more often the banquet was held, the higher and longer the social status was. For an adult Nias man, becoming a warrior was the highest honor. To select a warrior, the Royals tested their ability to jump over a 2.3 meter stack of stones. The tradition has been known until now as the Stone Jump.

## LESSON NOTES

# Advanced Audio Blog S1 #18 An Indonesian Cliff-Side Burial

---

## CONTENTS

- 2 Indonesian
- 3 English
- 4 Vocabulary
- 4 Sample Sentences
- 5 Cultural Insight

# **18**

# INDONESIAN

1. Ritus Pemakaman di Tana Toraja
2. Tana Toraja, salah satu kabupaten di Sulawesi Selatan, Indonesia, adalah salah satu tujuan wisata yang terkenal dengan ritual pemakamannya. Berada di daerah pegunungan, daerah asal suku Toraja ini beriklim sejuk. Daya tarik utama daerah ini adalah ritual penguburan orang mati yang tidak biasa, yang disebut Rambu Solo. Mirip dengan Ngaben di Bali dan Sarimatua di Sumatra Utara, upacara terbesar dalam siklus hidup seorang manusia Toraja ini memakan biaya yang sangat besar pula.
3. Upacara Rambu Solo makan waktu berhari-hari bergantung kepada tingkat sosial orang yang dimakamkan. Pemakaman biasa makan waktu 2-3 hari sementara pemakaman kelas bangsawan bisa berlangsung sampai 2 minggu. Berbeda dengan kuburan biasa yang berada di bawah tanah, kuburan khas Toraja berada di tebing yang tinggi. Menurut kepercayaan orang Toraja, semakin tinggi kuburan orang mati, semakin cepat pula rohnya sampai ke surga.
4. Upacara ini pada dasarnya mengantarkan keluarga yang sudah ke alam baka. Kerbau dan babi dikorbankan sebagai “kendaraan” pengantar roh orang mati ini ke surga. Apabila yang meninggal dunia berasal dari keluarga berada, maka hewan sembelihannya bisa mencapai ratusan ekor. Oleh karena itu, upacara penguburan ini baru dapat dilakukan waktu keluarga yang berduka memiliki cukup dana. Selain untuk membeli hewan korban, keluarga juga harus mengeluarkan uang untuk membangun rumah untuk menerima tamu dan membangun menara tempat jenazah sementara yang terbuat dari bambu dan berbentuk sama dengan rumah adat Toraja, Tongkonan. Syarat lain yang harus dipenuhi adalah semua anggota keluarga yang berduka, di mana pun mereka berada, harus hadir dalam upacara ini.
5. Selama masa menunggu ini, jenazah dibalsem dan disimpan di rumah, tinggal bersama anggota keluarga yang lain. Ia tidak dianggap mati, melainkan sakit. Jenazah diletakkan di posisi yang mudah terlihat di dalam rumah. Ia juga diperlakukan sama seperti anggota keluarga yang lain, diberi makan dan minum. Hal ini bisa berlangsung bertahun-tahun.

CONT'D OVER

6. Apabila keluarga sudah siap untuk melakukan pemakaman, maka seluruh keperluan upacara dipersiapkan. Upacara berlangsung di lapangan besar dan jenazah diletakkan dalam rumah sementara. Setelah rangkaian upacara selesai, jenazah dapat diletakkan di tebing, di samping patung dirinya. Jenazah bayi atau anak-anak dimasukkan ke dalam rongga pohon di tebing.

## ENGLISH

1. The Burial Rite in Tana Toraja
2. Tana Toraja, a regency in South Sulawesi Province, Indonesia, is one of the major tourist destinations famous for its burial ritual. Located in mountainous area, the region home to the Toraja tribe has a fairly cool climate. This peculiar burial ritual is called Rambu Solo and shares similarity with that of Ngaben in Bali and Sarimatua in North Sumatra. Being the biggest ceremony in a life cycle of a Toraja-born human, Rambu Solo is tremendously expensive.
3. The Rambu Solo ceremony takes days depending on the social status of the deceased. A burial of regular people takes two to three days while one of royal families can last two weeks. Unlike the regular tombs that lie underground, Toraja graves are on a cliff. According to their belief, the higher the grave, the faster the spirit reaches heaven.
4. Essentially, the Rambu Solo ceremony is a means of delivering the deceased to eternity. Water buffalo and pigs as sacrificial offerings are the vessel that takes the spirit. If the deceased comes from royal families, animals to be sacrificed can be as many as hundreds. Therefore, this ritual is carried out when the family of the deceased has collected enough money. In addition to buying animals for sacrificial offerings, the family also needs to spend money on temporary houses for receiving extended family members and on a temporary coffin in the form of the Toraja traditional house, Tongkonan. Another requirement is that all of the extended family members must be present during the ceremony.

CONT'D OVER

5. During this time, the deceased is embalmed and kept conspicuously positioned in the house, living together with other family members. They are not considered dead yet, but rather sick and are treated the same way as other family members would be treated. They are offered food and drink as well. This situation can continue for years.
  
6. When the family is eventually ready to hold the ceremony, they gather all prerequisites for the course. The ceremony will be summoned in a large square in the village. The deceased is laid down in the tongkonan-like temporary house. When the ceremony concludes the deceased is buried by fixing it on the cliff along with its effigy. The deceased of babies or children are put in a hollow trunk of a tree.

## VOCABULARY

Indonesian	English	Class
pemakaman, penguburan	burial	noun
dianggap	to be considered	verb
syarat	requirement	noun
dana	fund, money	noun
cukup	enough	adjective
menyembelih	to slaughter	verb – trans.
kerbau	water buffalo	noun
semakin	more, the more...	adverb
bergantung (pada)	to depend (on)	verb
dipersiapkan	to be prepared	verb

## SAMPLE SENTENCES

<b>Dalam perjalanan menuju ke villa, kami melewati pemakaman umum.</b>  "On the way to the villa, we passed the public cemetery."	<b>Keputusan itu dianggap tidak adil bagi para warga.</b>  "That decision was considered unfair for the residents."
<b>Banyak syarat yang harus dipenuhi untuk meminjam bantuan modal dari bank.</b>  "Many requirement must be fulfilled to borrow capital from banks."	<b>JAL sudah 3 kali mendapat suntikan dana dari pemerintah, tapi masih saja merugi.</b>  "JAL has received funds three times from the government, but is still losing money."
<b>Bekal makanan yang kami bawa cukup banyak untuk piknik.</b>  "The food supplies that we had brought were quite a lot for the picnic."	<b>Ada cara khusus untuk menyembelih hewan kurban.</b>  "There are specific ways to slaughter sacrificial animals."
<b>Kerbau sering digunakan untuk membajak sawah.</b>  "Buffaloes are often used to plow the fields."	<b>Menjelang lebaran, tingkat kriminal pun semakin tinggi.</b>  "Ahead of Eid, the crime rates are even higher."
<b>Perjalanan besok akan bergantung pada cuaca.</b>  "The trip tomorrow will depend on the weather."	<b>Lampu-lampu sorot di ruangan sedang dipersiapkan sebelum sesi pemotretan.</b>  "The spotlights in the room were being prepared before the photo session."

## CULTURAL INSIGHT

Adat memakamkan ini adalah bagian dari Aluk To Dolo, kepercayaan orang Toraja sebelum masuknya Kristen dan Islam. Sebagian orang Toraja adalah Muslim namun Tana Toraja dikenal didominasi oleh orang Protestan. Penganut Kristen dan Islam tidak diizinkan dalam agama mereka untuk membalsam dan menyimpan jenazah di dalam rumah. Sebagai

gantinya, jenazah dimakamkan dalam tanah sampai tiba waktunya untuk melangsungkan upacara. Kebaktian pemakaman diadakan setelah prosesi masuk jenazah ke lapangan besar tempat acara diadakan.

### **The Burial Rite in Tana Toraja**

---

This burial rite is a part of Aluk To Dolo, the old belief of Toraja people before the coming of Christianity and Islam. Some of Toraja people are Moslem but it is known that Tana Toraja is predominantly Protestants. Christians and Moslems are not allowed by their religion to embalm and keep the deceased inside the house. Instead, they bury the deceased underground until it is time for ceremony. A funeral service is given after the procession of entering the square.

## LESSON NOTES

# Advanced Audio Blog S1 #19 Indonesia in a Natural Light

---

## CONTENTS

- 2 Indonesian
- 3 English
- 4 Vocabulary
- 5 Sample Sentences
- 6 Cultural Insight

# **19**

# INDONESIAN

1. Pesona Pulau Lombok
2. Terletak tepat di sebelah timur pulau Bali, Lombok adalah sebuah pulau di Propinsi Nusa Tenggara Barat. Karena pesona alam dan budayanya, banyak orang yang menyebut Lombok sebagai Bali kedua. Untuk mencapai Lombok, pengunjung dapat menyeberang Selat Lombok dengan ferry dari Pulau Bali, atau dengan penerbangan domestik ke kota Mataram, ibukota propinsi.
3. Tujuan utama wisatanya adalah Pantai Senggigi yang berjarak hanya 12 kilometer dari Kota Mataram. Senggigi dikenal dengan keindahan dan kealamianya. Sesampai di Senggigi, pantai eksotik dengan ombak yang saling berkejaran dan hamparan pasir putih di bawah langit biru menanti anda. Suasana alami yang belum banyak dijejali turis, menjadi penanda beda pantai ini dengan pantai-pantai di Bali. Berjalan menyusuri pantai sekitar setengah jam akan mengantar anda ke Pura Batu Bolong, yang dibangun di atas karang. Konon menurut legenda, dahulu kala di pura ini sering diadakan pengorbanan seorang perawan.
4. Di sebelah barat laut Lombok terdapat tiga pulau kecil yang disebut Gili. Kepulauan ini dapat dicapai dengan kapal atau dengan perahu lokal dari kota Bangsal di utara Senggigi. Ketiga pulau ini; Gili Trawangan, Meno dan Air sangat kecil. Gili Trawangan yang terbesar, hanya memiliki panjang 3 km dan lebar 2 km dengan titik tertinggi hanya sekitar 20 m dari muka laut. Ditandai oleh pesona terumbu karangnya, Gili dikenal sebagai salah satu tempat terbaik di untuk menyelam dan bersnorkel di Lombok. Gili Trawangan dihuni oleh hanya 800 orang, dan di sini tidak diizinkan menggunakan kendaraan bermesin. Yang diizinkan hanya cidomo (gerobak berpenghela kuda), kuda, dan sepeda gayung. Cidomo sendiri adalah gerobak berpenghela kuda. Di tiga gili ini wisatawan dapat berjemur bermalasan sepanjang hari; menikmati matahari terbit dari balik Gunung Rinjani, lalu matahari terbenam dari Gunung Agung di Bali.

CONT'D OVER

5. Bila anda mencari tantangan alam, maka taman nasional Rinjani adalah jawabannya. Berada di tengah pulau, daya tarik utama taman nasional ini adalah Gunung Rinjani. Rinjani adalah gunung api yang masih aktif sekaligus gunung tertinggi ketiga di Indonesia (3726 m). Di puncak Rinjani terdapat danau kaldera Segara Anak. Bila udara baik dari puncak pendaki dapat melayangkan pandang jauh ke semenanjung pulau Lombok, sebelum turun melepas lelah dan berendam di sumber air panas.

## ENGLISH

1. The Fascinating Lombok
2. Located right next to the Bali, Lombok is an island in the Lesser Sunda or Nusa Tenggara in the West Nusa Tenggara Province. Known for its charming nature and culture many hail Lombok as the second Bali. To reach Lombok, one can cross Lombok Strait from Bali by ferry or by domestic flight to Mataram, capital of the province.
3. The main tourist destination is Senggigi Beach located only 12 km from Mataram city. Senggigi is known as an exquisite and natural beach. Arriving at Senggigi, an exotic beach with rolling waves and white sands under a clear blue sky awaits you. The natural atmosphere and the absence of overcrowded tourists set the beach apart from any beaches in Bali. Strolling along the beach about half an hour will bring you to the Batu Bolong Shrine (Hollow Stone), which was built on a rock. According to local folklore, long time ago in this shrine a ceremony sacrificing a virgin was often held.

CONT'D OVER

4. On the northwest of Lombok we can find a group of three islets called Gili. The islets can be reached by ship or local boat from Bangsal city just north of Senggigi. The three islands- Gili Trawangan, Meno, and Air are very small. Gili Trawangan, the largest, is only 3 km long and 2 km wide, with the highest point of only 20 m from sea level. Marked by the fascinating coral reef, the Gillis are known as one of the best diving and snorkeling spots in Lombok. There are only 800 inhabitants and the use of engine-powered vehicles is prohibited in this island. Instead only cidomo (local horse carriage), horse, and bicycle are allowed. On these three gilis, tourists can relax all day long enjoying the sunrise from Mount Rinjani and sunset from Mount Agung in Bali.
  
5. If you are looking for a challenging outdoor activities or adventure then the Rinjani National Park is the answer. Located in the middle of the island, the main attraction of the park is Mount Rinjani. It is the third highest mountain in Indonesia (3726 m) and an active volcano. Near the top of Mount Rinjani lies a Crater Lake Segara Anak. In a good weather condition, one can view the distant coast of Lombok from the top of Mount Rinjani, before descending, relaxing and soaking in a natural hot spring.

## VOCABULARY

Indonesian	English	Class
tepat	exactly, right	adjective
tantangan	challenge	noun
diizinkan	to be permitted	verb
kendaraan	vehicle	noun
hamparan	spread	noun
ombak	wave	noun
jejal	to crowd	verb
berkejaran	to chase (one another)	verb
pesona	charm	noun

melepas lelah	lit. to take off the weary, to rest	phrasal verb
---------------	-------------------------------------	--------------

## SAMPLE SENTENCES

<b>Jawablah pertanyaan dengan jawaban yang paling tepat pada lembar yang disediakan.</b>  "Please answer the questions with the most correct answers on the sheet provided."	<b>Dia suka dengan segala kegiatan yang penuh dengan tantangan.</b>  "He/She likes all kinds of activities that are full of challenges."
<b>Pedagang kaki lima tidak diizinkan masuk ke area taman Monas.</b>  "Street vendors are not allowed to enter the area of Monas park."	<b>Pertumbuhan jumlah kendaraan di Jakarta semakin tidak terkendali.</b>  "The growing number of vehicles in Jakarta is getting out of control."
<b>Wisatawan dapat berjalan menyusuri hamparan kebun teh di puncak sambil menikmati pemandangan.</b>  "Tourists can walk down the tea plantation spread out at the summit while enjoying the scenery."	<b>Para peselancar berenang jauh dari pantai untuk menunggu ombak besar.</b>  "The surfer swam far from the shore to wait for the big waves."
<b>Banyak orang berjalan mendatangi festival.</b>  "Many people are crowding into the festival."	<b>Para pengunjung sedang menikmati pemandangan ombak yang saling berkejaran di pantai Sanur.</b>  "The visitors are enjoying seeing the waves chasing each other at Sanur beach."

<b>Yogyakarta merupakan kota yang penuh pesona dan makanan yang enak.</b> "Yogyakarta is a city filled with charm and delicious food."	<b>Kami melepas lelah sambil menyantap hidangan lokal di kafe.</b> "We unwind while eating the local delicacies at the cafe."
---	--

## CULTURAL INSIGHT

Pulau Lombok mayoritas dihuni oleh suku Sasak. Walaupun pengaruh Bali sangat kental dalam kebudayaan Lombok, suku Sasak umumnya beragama Islam. Menenun adalah bagian dari kegiatan sehari-hari wanita Sasak. Tenunan ikat dan sarung khas Sasak dikenal luas di Indonesia. Proses pembuatan mulai dari membuat benang, pewarnaan, hingga tenun, dilakukan secara tradisional dan diwariskan turun temurun. Sebagai bahan benang digunakan bahan-bahan alami, seperti serat nanas, serat pisang, kapas, dan kulit kayu. Untuk warna pun digunakan pewarna alami dari tumbuhan dan buah-buahan lokal seperti mengkudu dan kesumba.

Majority of population of Lombok Island is Sasak Tribe. Although the influence of Bali culture is heavily felt in Lombok, people of Sasak Tribe are mostly Moslems. Traditional hand weaving is a part of daily activities of Sasak woman. Typical Sasak tenun ikat and sarong are famous in Indonesia. The process, starting from making the fiber, coloring, until weaving, is done traditionally and inherited from one generation to another. Fiber is made of natural sources such as pineapple fiber, banana fiber, cotton, and wood membrane. For coloring, natural sources of color from plantations and local fruits are used such as mengkudu and kesumba.

## LESSON NOTES

# Advanced Audio Blog S1 #20 A Sacred Indonesian Temple

---

## CONTENTS

- 2 Indonesian
- 3 English
- 4 Vocabulary
- 4 Sample Sentences
- 6 Cultural Insight

# **20**

# INDONESIAN

1. Borobudur
2. Borobudur adalah candi terbesar di Indonesia yang dibangun pada abad ke-6 dan selesai pada abad ke-8. Diperkirakan Kerajaan Sriwijaya yang berpusat di Palembang di masa raja Samaratuga dari dinasti Syailendra yang membangun candi ini. Candi Borobudur adalah candi bagi penganut Buddha Mahayana yang masih digunakan sampai saat ini sebagai tempat sembahyang oleh penganut Buddha seluruh Indonesia. Pada hari raya Waisak, umat Buddha dari penjuru tanah air akan berkumpul di pelataran Candi Borobudur mengenang Sang Buddha.
3. Dari kejauhan, Borobudur tampak seperti stupa raksasa. Candi ini memang memiliki 504 stupa yang di dalamnya terdapat patung Buddha. Tinggi keseluruhan candi ini adalah 34,5 m. Borobudur terdiri dari beberapa tingkat. Enam tingkat paling bawah berbentuk bujur sangkar dengan sisi tingkat terbawah 120 m. Tiga tingkat berikutnya berbentuk lingkaran dan pada tingkat tertinggi terdapat stupa utama dengan patung Budha yang menghadap ke barat.
4. Borobudur terdiri atas kurang lebih 55.000 kubik meter batu yang bersumber dari sungai-sungai di dekat candi. Batu-batu ini dipotong menurut ukuran yang ditentukan, dibawa ke lokasi, dan disusun tanpa perekat. Bangunan candi juga dilengkapi dengan sistem saluran air yang baik untuk membuang air hujan.
5. Tingkat-tingkat Borobudur melambangkan tingkat-tingkat hidup manusia. Bagian dasar melambangkan Kamadhatu, yaitu dunia yang masih dikuasai oleh kama atau nafsu. Empat tingkat di atasnya disebut Rupadhatu, yaitu dunia yang sudah dapat membebaskan diri dari ikatan nafsu, tetapi masih terikat oleh rupa atau bentuk. Pada tingkat tersebut, patung Budha diletakkan terbuka. Sementara, tiga tingkat di atasnya dimana Budha diletakkan di dalam stupa yang berlubang-lubang disebut Arupadhatu, melambangkan manusia yang telah terbebas dari nafsu dan bentuk. Bagian paling atas yang disebut Arupa melambangkan nirwana, tempat Budha bersemayam.

CONT'D OVER

6. Kota terdekat dengan Borobudur adalah Yogyakarta dan Solo. Dari kedua kota ini tersedia kendaraan umum seperti bus khusus yang akan mengantar pengunjung sampai tempat terdekat ke Borobudur. Salah satu pemandangan spektakuler di Borobudur adalah ketika matahari terbenam. Dari tingkat tertinggi kita dapat melihat pemandangan menakjubkan ketika matahari menghilang perlahan di balik gunung.

## ENGLISH

1. Borobudur
2. Borobudur is the largest temple in Indonesia, which was built in the sixth century and completed in the eighth century. It is predicted that the temple was built by the Sriwijaya Empire that was centered in Palembang during the reign of Samaratugga from the Syailendra Dynasty. Borobudur is a Buddhist temple and is still honored by Indonesians in the Mahayana Buddhist community as a place of worship. On the Waisak Holy day, Buddhist devotees from all over Indonesia will gather on Borobudur platforms to commemorate Buddha's life.
3. From a distance, Borobudur resembles a giant stupa, a bell-shaped dome. This temple indeed has 504 stupas that each host a statue of Buddha, and one large stupa that is the pinnacle of the temple. Borobudur consists of several platforms. The first six platforms are square with the base platform's size of 120 meters. The next three are circular platforms and at the highest platform stands the main stupa with a Buddha statue looking westward.
4. Bodobudur consists of approximately 55,000 cubic meter stones that are sourced from the nearby rivers. These stones were cut into sizes, transported to the site, and laid without mortar. The monument is also equipped with a good drainage system to cater for downpours.

CONT'D OVER

5. The platforms of Borobudur symbolize the stages in human life. The base platforms symbolize Kamandhatu, which is the world that is ruled by karma, or "desire." The next four platforms are called Rupadhatu, which is a stage in life where the world is liberated from desire but still trapped in rupa, or "form." At this stage the statues of Buddha are placed in the open air. Meanwhile, the next three platforms where Buddha statues are placed inside the stupas with holes are called Arupadhatu, which represent a world deliberated from desire and form. The highest platform called Arupa symbolizes that Buddha rests in heaven.
  
6. The nearest cities are Yogyakarta and Solo. Public transports and special buses are available in both cities and are ready to take visitors to the closest stop, Borobudur. One spectacular experience in Borobudur is during sunset. From the highest platform near the main stupa you can see a breath taking scenery when the sun slowly disappears behind the mountain.

## VOCABULARY

Indonesian	English	Class
selesai	finish	verb
diharap	to be expected	verb
terbebas	to be freed	verb
kurang lebih	approximately	adverb
dilengkapi	to be equipped, to be completed	verb
berbentuk	lit. to have a shape of	verb
bujusangkar	square	noun
memang	indeed	adverb
sembahyang	worship	noun
mengenakan	wear	verb

## SAMPLE SENTENCES

<p><b>Airport domestik terminal 3 di Jakarta telah selesai dibangun tahun 2009.</b></p> <p>"Domestic airport terminal three in Jakarta was completed in 2009."</p>	<p><b>Para tamu diharap untuk melaporkan diri ke satpam sebelum memasuki kawasan perumahan ini.</b></p> <p>"Guests are expected to report to the security guard before entering this residential area."</p>
<p><b>Dia terbebas dari tuntutan hukum.</b></p> <p>"He was freed from prosecution."</p>	<p><b>Tes tersebut akan memakan waktu kurang lebih 2-3 jam.</b></p> <p>"The test will be take approximately two-three hours."</p>
<p><b>Kamar hotel itu dilengkapi dengan dekorasi barang antik dan bersejarah.</b></p> <p>"That hotel room is furnished with antiques and historical decorations."</p>	<p><b>Nasi tumpeng adalah hidangan nasi berbentuk kerucut beserta lauk-pauk yang dihidangkan pada perayaan.</b></p> <p>"Nasi tumpeng is a cone-shaped rice dish with side dishes that is served at celebrations."</p>
<p><b>Candi Borobudur memiliki denah berbentuk bujur sangkar yang berukuran 123mx123m.</b></p> <p>"Borobudur temple has square form floorplan sized 123mx123m."</p>	<p><b>Begitu dilanda banjir, situasi ibukota memang sangat kacau.</b></p> <p>"As soon as the flood stroke, the situation in the capital turned very chaotic indeed."</p>
<p><b>Salmon sangat digemari dan memang terkenal dengan kandungan nutrisinya yang tinggi.</b></p> <p>"Salmon is very popular and is famous for its high nutrient content."</p>	<p><b>Mereka akan bersembahyang di gereja katedral di malam natal.</b></p> <p>"They will pray at the cathedral on Christmas Eve."</p>

---

**Mereka mengenakan pakaian batik dalam acara reuni kemarin.**

"They dressed in batik at the reunion yesterday."

---

## CULTURAL INSIGHT

Baru-baru ini ditetapkan peraturan baru bagi pengunjung Borobudur. Untuk menjaga kesucian Borobudur dan mengingat candi ini masih digunakan sebagai tempat beribadah, pengunjung diharap mengenakan pakaian yang sopan. Pengunjung dengan celana pendek atau rok mini akan dilarang masuk dan diminta dengan sopan untuk mengenakan sarung yang telah tersedia selama waktu kunjungan.

### Clothing Restrictions

---

A new rule has recently been imposed to visitors. To protect the dignity of the shrine and considering that it is still used as a place of worship, visitors are expected to wear polite dress. Visitors wearing short pants or miniskirts will be prohibited to enter the shrine complex and will be politely asked to don a sarong for the duration of their visit to the Buddhist temple.

## LESSON NOTES

# Advanced Audio Blog S1 #21 Independence Day Fun in Indonesia

---

## CONTENTS

- 2 Indonesian
- 3 English
- 4 Vocabulary
- 5 Sample Sentences
- 6 Cultural Insight

# **21**

# INDONESIAN

1. Merayakan Hari Kemerdekaan Republik Indonesia
2. 17 Agustus adalah hari libur nasional yang setiap tahunnya dirayakan oleh rakyat Indonesia sebagai Hari Kemerdekaan Republik Indonesia atau sering pula disingkat tujuh belasan. Bahkan kata tujuhbelasan kemudian mengacu pada semua kegiatan yang diadakan dalam semangat perayaan kemerdekaan.
3. Masyarakat dari semua lapisan sosial memeriahkan peristiwa ini dengan berbagai kegiatan. Menjelang hari-H, petugas RT biasanya mengadakan kerja bakti membersihkan saluran air, mengumpulkan sampah, mengecat tempat-tempat umum. Rumah-rumah mulai menaikkan bendera. Di jalan masuk kompleks perumahan dibangun gapura bertuliskan Dirgahayu Indonesia. Petugas RT akan datang ke rumah-rumah mengajak warga berpartisipasi dalam kegiatan sekaligus meminta sumbangan untuk mensponsori kegiatan.
4. Setiap tanggal 17 Agustus, diadakan upacara bendera pagi hari di kantor-kantor pemerintah dan sekolah-sekolah. Upacara bendera di istana negara dipimpin langsung oleh presiden dan disiarkan langsung oleh semua stasiun TV. Upacara ini dihadiri oleh anggota kabinet, para perwira tinggi, duta besar dan tamu kehormatan. Pada hari kemerdekaan Presiden Indonesia biasanya memberi penghargaan bagi orang-orang yang berjasa di bidangnya. Pada hari ini juga, para narapidana berkelakuan baik menerima grasi dan pengurangan masa hukuman.
5. Sementara itu di kampung dan kompleks perumahan, lomba dan permainan mulai digelar di tempat-tempat umum. Lomba-lomba yang dipertandingkan biasanya lucu-lucu. Salah satu perlombaan yang paling populer adalah panjat pinang. Sebatang pohon pinang didirikan di tempat terbuka dan dilumuri campuran minyak oli yang tebal. Di atas pohon digantungkan berbagai hadiah seperti sepeda, radio, dan kaos. Peserta lomba harus memanjat batang pinang untuk mengambil hadiah. Tentu saja ini tidak mudah. Banyak yang terpeleset, anak-anak dan orang dewasa saling memanjat berebut hadiah.

CONT'D OVER

6. Lomba lain yang menarik adalah lomba makan kerupuk. Peserta harus menghabiskan krupuk yang digantungkan dengan seutas tali dengan tangan berada di belakang punggung. Juaranya adalah yang paling banyak menghabiskan krupuk. Lomba balap karung juga tidak kalah seru. Dalam lomba ini, peserta harus mengenakan karung goni sampai ke pinggang lalu melompat berlomba mencapai garis finish. Juaranya yang pertama mencapai finish. Bagian terlucu dari lomba ini adalah melihat pesertanya terjatuh bangun ketika melompat dalam karung. Biasanya juga ada lomba masak dan lomba merangkai bunga antara bapak-bapak.
7. Menjelang sore, hadiah pun dibagikan. Sebagai penutup acara, semua berkumpul bernyanyi dan berjoget dangdut bersama. Semua bergembira bersama!

## ENGLISH

1. Celebrating Indonesia's Independence Day
2. August 17th is a national holiday celebrated every year by Indonesians as "Independence Day," or what is often shortened to Tujuhbela. In fact, the word Tujuhbela refers to all activities held in the spirit of celebrating Independence Day.
3. People from all social status celebrate this event together by organizing various activities. Before the D-day, neighborhood associations usually organize a "clean up of the area" (kerja bakti) to clean the drains, collect the garbage, and repaint the public areas. Houses start hoisting national flags. At the entrance of housing complexes, Gapura is constructed with the banner "Long live Indonesia" (Dirgahayu Indonesia). Neighborhood associations go from house to house to ask for participation and donations to support the activities.

CONT'D OVER

4. On the morning of August 17th, the flag hoisting ceremony is held in every governmental office and school. The biggest flag hoisting ceremony is held in the National Palace led by the president and is televised live by all TV stations. The ceremony is attended by cabinet members, high rank military officers, ambassadors, and honorable guests. On Independence Day, the president of Indonesia usually presents an award in each important subject to those who deserve it. Also on this day, well-behaved inmates receive pardon and remission.
  
5. Meanwhile, in the neighborhoods and housing complexes, games and contests are held in public areas. The games and contests are usually hilarious. One of the most popular games is the Panjat Pinang. An Areca palm trunk is erected in a public area and is well greased with a mixture of thick oil. At the top are hung various prizes like bikes, radios, and T-shirts. Participants must climb the trunk to take the prizes. Obviously this is not an easy task. Easily slipping, kids and grownups climb over each other struggling to reach the prizes.
  
6. Another interesting game is the krupuk ("shrimp/fish cracker") eating contest. Participants, whose hands are tied behind their backs, compete to eat krupuks hanging from ropes. The winner is the one who first finishes his/her krupuk. The Balap karung race is also a fascinating game. In this game, participants donning karung goni ("sack made of burlap") to the waistline hop in it and race to the finish line. The winner is s/he who first reaches the line. The funniest part of this race is to see the participants falling and struggling when hopping in the sack. Cooking contests and flower arranging contests with male participants are also common.
  
7. When evening approaches, the organizer will announce the winners and give the prizes. To close the ceremony everybody gets together singing and dancing to dangdut music. Everybody has a good time!

## VOCABULARY

Indonesian	English	Class
disingkat	to be shortened, abbreviated	verb

digelar	to be spread	verb
menerima	accept	verb
berjasa	lit. have contribution	verb adjectival
dihadiri	to be attended	verb
langsung	direct, live	adverb
menaikkan (bendera)	to hoist (a flag)	verb
menjelang	approaching	adverb
semangat	spirit	noun
pinggang	waist	noun

## SAMPLE SENTENCES

<b>Karangan saya akan disingkat menjadi 250 kata.</b>  "My essay will be shortened to 250 words."	<b>Eksibisi fotografi akan digelar akhir pekan di Bandung.</b>  "A photography exhibition will be held this weekend in Bandung."
<b>Dia terlihat senang setelah menerima surat dari teman baiknya.</b>  "He seemed happy after receiving a letter from his best friend."	<b>Setiap guru berjasa dalam mengajarkan ilmu pengetahuan.</b>  "Every teacher contributed teaching knowledge."
<b>Rapat itu dihadiri orang tua murid dari kedua belah pihak.</b>  "The meeting was attended by the parents of both parties."	<b>Dia sedang menonton siaran langsung pertandingan sepak bola.</b>  "He is watching a live broadcast of football matches."

<p><b>Seluruh masyarakat diimbau untuk menaikan bendera merah putih pada hari kemerdekaan Indonesia.</b></p> <p>"Entire communities are encouraged to raise the red and white flag on Indonesia's independence day."</p>	<p><b>Menjelang hari pernikahan banyak sekali persiapan yang harus dilakukan.</b></p> <p>"Leading up to the wedding day many preparations have to be made."</p>
<p><b>Ia menyampaikan berita baik itu dengan semangat.</b></p> <p>"He announced the good news with enthusiasm."</p>	<p><b>Duduk dalam waktu yang terlalu lama bisa mengakibatkan sakit pinggang.</b></p> <p>"Sitting for too long can cause lumbago."</p>

## CULTURAL INSIGHT

Lomba 17 Agustus lebih sering ditemui di daerah pemukiman masyarakat menengah. Di pemukiman kelas atas semacam real estate, penduduknya merayakan tujuh belasan di instansi atau kantor masing-masing atau bahkan tidak ikut ambil bagian sama sekali.

Dangdut adalah musik rakyat yang berakar dari India. Instrumen utama dalam musik dangdut adalah gendang. Gendang ini kalau dipukul secara ritmik bunyinya seperti dang dang duut... Musiknya lalu disebut sebagai musik dangdut.

### Celebration Time

Games and contests celebrating August seventeenth are most often held in middle class housing complexes. Inhabitants of the upper class neighborhoods such as real estate celebrate *Tujuhbelasan* in their offices or even do not participate at all.

*Dangdut* is "folk music rooted from Indian music." The main instrument in *dangdut* is the *gendang*, or a "hand-struck drum." When struck rhythmically, the *gendang* will sound like dang, dang, duut. Hence the name of the music, *dangdut*.

## LESSON NOTES

# Advanced Audio Blog S1 #22 The Winning Holiday in Indonesia Is...

---

## CONTENTS

- 2 Indonesian
- 3 English
- 4 Vocabulary
- 5 Sample Sentences
- 5 Cultural Insight

# **22**

# INDONESIAN

1. Lebaran, Mudik, dan Ketupat
2. Hari Raya Idul Fitri atau Lebaran adalah hari libur terpenting bagi Republik Indonesia. Dengan populasi yang 90%-nya adalah Muslim, perayaan Lebaran menjadi tradisi nasional.
3. Lebaran disebut pula sebagai Hari Kemenangan. Di bulan Ramadhan, umat Islam berpuasa selama 30 hari. Di hari ke-30, setelah berbuka, umat Muslim melakukan takbiran dengan mengumandangkan Allahu Akbar sebagai ekspresi kebahagiaan karena telah menang terhadap hawa nafsu. Keesokan paginya, pada tanggal 1 Syawal, umat Muslim memenuhi berbagai mesjid untuk menjalankan shalat Eid bersama keluarga.
4. Lebaran di Indonesia menjadi kesempatan bagi banyak orang untuk berkumpul dengan keluarga. Banyak orang yang menggunakan waktu ini untuk pulang ke kampung halaman yang berada di lain kota, lain propinsi, bahkan lain pulau. Situasi ini disebut mudik. Karena orang beramai-ramai pulang kampung pada saat yang sama, dengan sendirinya biaya transportasi umum melonjak tinggi. Apabila melalui jalan darat, lalu lintasnya menjadi padat bahkan macet. Stasiun kereta, terminal bus, dan bandara udara dipenuhi orang.
5. Pada masa mudik, kota-kota besar menjadi lengang dan sunyi. Demikian pula Jakarta—yang pada masa biasa tiada hari tanpa macet—setiap Lebaran menjadi sepi. Akan tetapi, keadaan ini tidak berlangsung lama. Setelah masa mudik berakhir, kota-kota kembali ramai, bahkan lebih ramai dari sebelumnya. Hal ini karena orang yang pulang kampung kembali ke kota dengan membawa dua temannya untuk mencari pekerjaan.

CONT'D OVER

6. Sajian khas di waktu lebaran adalah ketupat. Ketupat terbuat dari janur yang dianyam hingga menjadi kotak kecil diisi beras atau ketan, lalu dimasak bersama santan sampai matang. Ketupat bisa dihidangkan bersama rendang atau opor ayam. Makanan adalah elemen penting di waktu Lebaran. Biasanya keluarga-keluarga saling mengunjungi untuk berhalal-bi-halal atau bermaaf-maafan lalu dijamu dengan masakan istimewa oleh tuan rumah. Lazimnya, yang muda mengunjungi yang tua untuk mohon maaf dari orang yang dituakan tersebut.
7. Libur nasional Lebaran resminya berlangsung dua hari. Akan tetapi, karena banyak pekerja mengambil cuti tambahan di masa ini, kebanyakan kantor tutup hingga 5 hari kerja.

## ENGLISH

1. Lebaran, Mudik, and Ketupat
2. Idul Fitri Holiday, or Lebaran, is the most important holiday for Indonesian Republic. With ninety percent of the population being Muslims, the Lebaran celebration is indeed a national tradition.
3. Lebaran is often referred to as "The Winning Day." During the holy month of Ramadhan, Muslims carry out a thirty-day fast. On the thirtieth day, after breaking the fast, Muslims recite takbiran and chant Allahu Akbar as an expression of great happiness due to their victory over desires. The following morning, on the 1st of Syawal, Muslims crowd mosques everywhere to pray Eid Shalat with all family members.
4. Lebaran in Indonesia becomes an opportunity for many to gather with their families. They use this "time to visit their hometown in another city, or another province, or even another island." This situation is called mudik. Because a lot of people go back to their hometown at the same time, it is only natural that the public transportation cost skyrockets. If going by land road, the traffic becomes very congested. Rail stations, bus terminals, and airport are packed with people.

CONT'D OVER

5. During the mudik time, big cities become empty and lonely. This also applies to Jakarta where in normal time there is not one day that passes without a traffic jam. Every Lebaran Jakarta gets to be very lonely. However, this does not last long. When mudik season is over, the city will get even more crowded than before. This is because people who go back home bring at least two friends to the city to look for work.
  
6. A special dish in Lebaran is ketupat. Ketupat is made of "coconut leaves woven into a small box and filled with rice or sticky rice." Ketupat can be eaten with beef rendang or chicken opor. Food is an important element during Lebaran. Families will visit each other to give and ask for forgiveness and then be invited by the host to enjoy the special dishes. As a rule, younger people will come to older relative's house to ask for their forgiveness.
  
7. The Lebaran national holiday is officially two days. However, because many workers take their leave within this holiday time, most offices close for five days.

## VOCABULARY

Indonesian	English	Class
perayaan	celebration	noun
diisi	to be filled up	verb
berakhir	to end	verb – trans.
lama	long	adjective
demikian	the same thing (as stated earlier)	adverb
melonjak tinggi	to hike	phrasal verb
kampung halaman	hometown	noun phrase
memenuhi	to fill (up)	verb
menang	win	adjective

<b>lazim</b>	<b>usually</b>	<b>adverb</b>
--------------	----------------	---------------

## SAMPLE SENTENCES

<p><b>Akan diadakan perayaan di kedutaan besar, untuk memperingati hari kemerdekaan Indonesia.</b></p> <p>"There will be celebrations at the embassy to commemorate Indonesia's Independence Day."</p>	<p><b>Liburan kemarin diisi dengan banyak kegiatan menarik.</b></p> <p>"The last holiday was filled with many exciting activities."</p>
<p><b>Setelah 6 tahun hubungan mereka berakhir perpisahan.</b></p> <p>"After six years their relationship ended by separation."</p>	<p><b>Sudah sekian lama dia belum kembali ke kampung halamannya.</b></p> <p>"For a long time he had not returned to his hometown."</p>
<p><b>Pada jaman dahulu, banyak pedagang Arab dan Persia mendatangi Indonesia, dengan demikian Islam berkembang.</b></p> <p>"In the old days, many Arab and Persian traders came to Indonesia, thus the spread of Islam began."</p>	<p><b>Menjelang hari libur harga tiket pesawat melonjak tinggi.</b></p> <p>"Towards the holiday airline tickets prices are hiked up."</p>
<p><b>Akhir tahun ini, kami berencana untuk mengunjungi kakek dan nenek di kampung halamanku.</b></p> <p>"Later this year, we plan to visit my grandparents in my hometown."</p>	<p><b>Dia berusaha untuk memenuhi persyaratan untuk mengajukan visa.</b></p> <p>"He is trying to fulfill the requirements to apply for a visa."</p>
<p><b>Dia menang lewat lelang di eBay.</b></p> <p>"He won (it) via auction on eBay."</p>	<p><b>Ini merupakan keputusan yang tidak lazim.</b></p> <p>"This is an unusual decision."</p>

## CULTURAL INSIGHT

Ramadhan adalah bulan suci umat Muslim yang jatuh di bulan ke-9 dalam kalender Islam. Pada bulan ini, umat Muslim berpuasa, menahan diri untuk tidak makan, minum, merokok, dan memuaskan nafsu lainnya sejak subuh hingga matahari terbenam. Puasa dimaksudkan untuk mengasah kesabaran, kerendahan hati dan iman umat Muslim. Ramadhan adalah waktu melakukan puasa demi Allah dan menaikkan doa lebih sering dari biasanya. Setiap hari di bulan Ramadhan, setelah berbuka, umat Muslim diwajibkan membaca sebagian dari Al-Quran sehingga pada hari ke-30 mereka sudah selesai membaca seluruh Al-Quran. Kegiatan ini disebut Tarawih.

### Fasting During Ramadhan

---

Ramadhan is the holy month for Muslims which falls on the ninth month in the Islam calendar. During this month, Muslims will fast and refrain from eating, drinking, smoking, and satisfying other desires from dawn to sunset. Fasting is meant to improve patience, modesty, and the faith of Muslims. Every day during Ramadhan, after breaking the fast, Muslims are required to read a part of the Koran. By the thirtieth day they will have read the whole Koran. This activity is called *Tarawih*.

## LESSON NOTES

# Advanced Audio Blog S1 #23 Christmas in Indonesia

---

## CONTENTS

- 2 Indonesian
- 3 English
- 4 Vocabulary
- 5 Sample Sentences
- 6 Cultural Insight

# **23**

# INDONESIAN

1. Perayaan Natal di Indonesia
2. Hari Natal adalah perayaan umat Kristen untuk mengenang kelahiran Yesus Kristus. Hari ini jatuh pada tanggal 25 Desember setiap tahunnya dan merupakan hari libur nasional. Mulai dari tanggal 24 Desember, gedung-gedung gereja dipenuhi oleh umat.
3. Walaupun bukan agama mayoritas, pusat-pusat perbelanjaan selalu meriah dengan dekorasi Natal sejak awal bulan Desember. Mal-mal memajang pohon Natal, membuat dekorasi lanskap yang bersalju, dan mengadakan stand atraksi Sinterklas. Suasana ini dilengkapi dengan paduan suara yang membawakan lagu-lagu Natal yang indah. Suasana Natal di mal-mal selalu syahdu dan indah.
4. Akan tetapi, keluar dari mal, suasana Natal langsung menguap. Selain papan reklame yang mengucapkan Selamat Natal dari produk tertentu, tidak ada tanda-tanda Natal ditemukan lagi di jalan.
5. Suasana Natal baru terasa lagi di rumah-rumah umat Kristen. Rumah-rumah biasanya memasang pohon natal yang terbuat dari plastik dan dihiasi lampu warna-warni. Di Indonesia, tidak lazim untuk memasang pohon Natal yang terbuat dari pohon cemara hidup. Langit-langit rumah digantungi hiasan Natal. Ibu-ibu dan anak perempuan sibuk di dapur memasak kue kering.
6. Sejak tanggal 24 Desember malam, umat Kristen mulai menghadiri misa dan kebaktian Malam Natal di gereja. Umat membanjiri berbagai gereja. Mobil umat diparkir berlapis-lapis sampai ke jalan.
7. Sama dengan libur Lebaran, umat Kristen memanfaatkan libur Natal sebagai kesempatan untuk berkumpul dengan keluarga. Keluarga-keluarga saling mengunjungi, yang muda mengunjungi yang tua. Tidak ada hidangan tradisional khusus yang disajikan setiap Natal. Akan tetapi, banyak juga yang memiliki tradisi masak ketupat, hidangan yang selalu disajikan saat Lebaran.

CONT'D OVER

8. Tidak seperti di Amerika dan Eropa, perayaan Natal di Indonesia tidak dimeriahkan dengan acara saling memberi kado. Setiap keluarga memiliki cara sendiri-sendiri untuk merayakan Natal. Perayaan Natal lebih terpusat di gereja. Anggotanya mengadakan kegiatan bertema, paduan suara dan drama. Gereja-gereja saling mengundang ke perayaan Natal masing-masing. Gereja Katolik membuat Gua Natal di Adven terakhir.
9. Selain perayaan, Natal juga menjadi momentum untuk menggelar aksi sosial. Temanya bervariasi dan berubah-ubah setiap tahun.

## ENGLISH

1. Perayaan Natal di Indonesia
2. Christmas in Indonesia is a Christian festival celebrating Jesus Christ's birth. This day is held on December 25th annually and is a national holiday. Beginning December 24th people start to crowd into churches.
3. Although not a religion of the majority, shopping centers always look sparkly with glittering Christmas decorations from the beginning of the month. Malls display Christmas trees, create a snowy landscape, and hold an attraction with Santa Claus in it. The vibe is completed by beautiful Christmas carols sung by choirs. Christmastime is always beautiful and serene inside malls.
4. However, outside the malls the feeling evaporates. Besides billboard saying Christmas greetings, there are no more Christmas impressions on the street.
5. Excitement towards Christmas is only found then in the home of Christians. Houses display plastic Christmas trees wrapped with a string of colorful bubble lights. In Indonesia, it is not common to display a real pine. Christmas decoration and garland are hung on the ceiling. Mothers and daughters get busy in the kitchen baking cookies.

CONT'D OVER

6. Christians start the celebration by attending the Christmas Eve mass or service on December 24th. They crowd the churches everywhere. There are layers of cars being parked on the street.
  
7. Similar to the Lebaran holiday, Christians use the Christmas holiday as an opportunity to gather with their families. Families visit each other and the young visit the old. There is no traditional special dish that is unique to Christmas. However, it is not uncommon for families to serve as an annual tradition ketupat – the traditional dish on Lebaran Day.
  
8. Unlike in the US or Europe, the Christmas celebration in Indonesia does not have Christmas gift giving. Every family has their own private traditions to celebrate Christmas, which may include gift giving. Rather, celebrations are centered in the church where Christians hold themed events, choirs, and dramas. Parishioners are invited to other churches to together enjoy celebration organized by the inviter. Catholic churches annually display the Christmas nativity scene beginning the last week of Advent.
  
9. In addition to celebrations, Christmas is also a time for social acts such as charity events. The theme may vary and change every year.

## VOCABULARY

Indonesian	English	Class
jatuh (pada)	to fall (on)	verb
saling	reciprocal	adverb
berlapis-lapis	in layers	verb adjectival
misa, kebaktian	mass, service	noun
kue kering	cookie	noun
langit-langit (rumah)	ceiling	noun
lazim	usual	adjective

dilengkapi	to be equipped, to be completed	verb
memajang	to display	verb – trans.
gua Natal	nativity scene	noun

## SAMPLE SENTENCES

<b>Tahun Baru Imlek jatuh pada tanggal yang berbeda setiap tahunnya.</b>  "Lunar New Year falls on different dates each year."	<b>Kedua tim sedang saling berlomba mendapatkan hadiah utama.</b>  "Both teams are competing to get the grand prize."
<b>Dia suka memakai baju yang berlapis-lapis saat musim dingin.</b>  "She likes to wear multiple layers of clothing during winter."	<b>Mereka sedang menghadiri misa di sebuah gereja yang terletak dekat dari rumah.</b>  "They are attending mass at a church located near the house."
<b>Dia telah memesan sekitar 5 macam kue kering untuk pertemuan sore nanti.</b>  "He has ordered about five different pastries for this afternoon's meeting."	<b>Banyak sarang laba-laba di langit-langit rumah kosong itu.</b>  "There are many spiderwebs on the ceiling of that empty house."
<b>Ini merupakan keputusan yang tidak lazim.</b>  "This is an unusual decision."	<b>Kamar hotel itu dilengkapi dengan dekorasi barang antik dan bersejarah.</b>  "That hotel room is furnished with antiques and historical decorations."

<b>Saya akan memajang lukisan bersejarah di ruang tamu.</b>  "I will be displaying historic paintings in the living room."	<b>Membangun gua natal pada tanggal 16 Desember merupakan tradisi.</b>  "Building a Nativity scene on December 16 is a Christmas tradition."
--	--

## CULTURAL INSIGHT

Di tahun 2000, terjadi beberapa pemboman di malam Natal di beberapa kota di Indonesia. Korban berjatuhan, 16 orang tewas dan 96 orang luka-luka. Insiden ini menyebabkan panic karena masih ada serangkaian misa yang harus dihadiri, yaitu Misa Natal dan Misa Natal hari kedua. Menambahkan panik, gereja-gereja besar dikirim pesan-pesan ancaman bom. Sejak saat itu, pengamanan diperketat. Sebelum masuk ke dalam gereja, orang harus melewati pendekksi metal. Akan tetapi, seiring dengan menyurutnya berita pemboman, langkah pengamanan saat ini tidak seketat ini.

### Mass Bombings

In 2000, there was a series of bombings during Christmas Eve mass in several cities in Indonesia. There were casualties: sixteen people killed and ninety-six people injured. This incident caused panic since there were more masses to attend, namely Christmas mass and The Second Day of Christmas mass. To add panic, big churches were being sent messages of bomb threats. Ever since, the security has been improving. Upon entering a church, one must pass through a metal detector. However, as the bombing issue subsides, security is less strict now.

## LESSON NOTES

# Advanced Audio Blog S1 #24 The Longest Lasting Holiday in Indonesia

---

## CONTENTS

- 2 Indonesian
- 3 English
- 4 Vocabulary
- 5 Sample Sentences
- 6 Cultural Insight

# **24**

# INDONESIAN

1. Imlek di Indonesia
2. Imlek adalah perayaan terpenting bagi warga keturunan Cina di Indonesia. Hari ini jatuh pada hari pertama di Tahun Baru Cina. Imlek juga merupakan perayaan terpanjang yang berlangsung 15 hari, mulai dari hari ke-30 bulan ke-12 sampai hari ke-15 di bulan pertama di tahun yang baru. Perayaan ini meliputi sembahyang malam Imlek, sembahyang pada hari Imlek, dan sembahyang Cap Go Meh. Dalam masa ini, warga keturunan Cina bersyukur atas tahun yang lama dan memohon keberhasilan di tahun yang baru kepada Tuhan. Selain itu, mereka juga memberi persembahan kepada leluhur dan menggunakan momen Imlek untuk berkumpul dengan keluarga.
3. Menyambut Imlek, keluarga membersihkan rumah untuk membuang kesialan agar keberuntungan bisa masuk. Rumah-rumah didekorasi dengan hiasan kertas berwarna merah.
4. Perayaan Imlek identik dengan persembahan yang semuanya berupa makanan. Idealnya, ada 12 jenis makanan dan 12 jenis kue yang dipersembahkan, mengikuti 12 jumlah shio. Sajian harus melambangkan kemakmuran, panjang umur, dan kebahagiaan, dan harus merupakan makanan favorit para leluhur.
5. Kue-kue yang dihidangkan lebih manis dari biasanya untuk melambangkan harapan akan hidup yang lebih manis di tahun yang baru. Kue lapis melambangkan kekayaan yang berlapis-lapis. Beberapa kue keranjang ditumpukkan lalu kue mangkok diletakkan di puncaknya. Ini menggambarkan harapan akan kehidupan yang manis yang tumbuh dan berkembang seperti kue mangkok. Bubur tidak boleh dihidangkan karena melambangkan kemiskinan.
6. Semua sajian ini diatur di sebuah meja lalu leluhur dipanggil untuk menikmati sajian tersebut.
7. Malamnya, keluarga berkumpul untuk makan malam. Mereka tidak tidur sampai pagi dan membuka pintu rumah lebar-lebar agar keberuntungan bisa masuk.

CONT'D OVER

8. Di hari Imlek, keluarga mengunjungi keluarga yang lebih tua. Anak-anak bangun pagi meyambut orang tua mereka dan orang tua memberikan ang pao.
9. Di hari ke-7 setelah Imlek, orang-orang berdoa kepada Tuhan untuk mohon ampun dan mendoakan hidup yang lebih baik.
10. Di hari ke-15, ada perayaan yang disebut Cap Go Meh. Orang Cina di Semarang merayakan ini dengan menyajikan lontong Cap Go Meh yang sangat terkenal di seluruh Indonesia. Di Singkawang dan Makassar, perayaan Cap Go Meh menjadi atraksi wisata yang menampilkan barongsai dan kembang api.

## ENGLISH

1. Imlek in Indonesia
2. Imlek is an important celebration for ethnically Chinese Indonesians that falls on the first day of the month of the Lunar New Year. It is derived from the tradition of the Chinese farmer in Tionkok. Imlek is also the longest celebration, lasting fifteen days, starting from the thirtieth day of the twelfth month to the fifteenth day of the first month of the New Year. The celebration involves Imlek's Eve praying, Imlek praying, and Cap Go Meh praying. During this time, the ethnically Chinese are thankful for the previous year and pray for better fortune in the New Year. In addition, they also serve, worship the ancestors, and gather with family and friends.
3. It is also the tradition that every family thoroughly clean the house to sweep away any ill fortune in hopes of making way for good incoming luck. Windows and doors are decorated with red colored papers.
4. Imlek involves offerings and all of them are food. Ideally, there are twelve kinds of food and twelve kinds of cakes, following the twelve shios. The dishes must represent prosperity, longevity, and happiness, as well as should be a favorite of the ancestors.

CONT'D OVER

5. The cakes served are sweeter than usual to represent hope for a sweeter life in the New Year. Layered cake represents layered fortune. "Basket cakes" (kue keranjang) are stacked into a pile and then topped with a "red cup cake" (kue mangkok). This symbolizes hope for a sweet life that grows and blooms just like the red cup cake. Porridge should not be served during this celebration as it symbolizes poverty.
  
6. The twelve dishes are arranged on the praying table then the host will pray to call the ancestors to enjoy the offerings.
  
7. That night, people will have a feast with their family. Afterwards they stay awake all night and open the front door as wide as possible to let good fortune in.
  
8. On Imlek, families visit older relatives. Children will get up early in the morning and greet their parents. Parents will give them angpao, that is "money as presents," enclosed in a red envelope.
  
9. Seven days after Imlek, people pray to God asking for forgiveness and to be granted better life ahead.
  
10. Fifteen days after Imlek there is a celebration called Cap Go Meh. Ethnically Chinese in Semarang celebrate this by serving lontong. Cap Go Meh is very popular throughout the country. In Singkawang and Makassar, the Cap Go Meh celebration becomes a tourist attraction as it features a lion dance and fireworks.

## VOCABULARY

Indonesian	English	Class
leluhur	ancestors	noun
ampun	pardon	noun
bersyukur	thankful	verb
membuang	throw out	verb

tumbuh	to grow	verb
menyambut	to welcome	verb
melambangkan	to symbolize	verb
menggambarkan	depict	verb
meliputi	to cover, to involve	verb
kesialan	bad luck	noun

## SAMPLE SENTENCES

<b>Mengunjungi makam leluhur merupakan bentuk penghormatan kepada mereka.</b> "Visiting the ancestral graves is a form of respect to them."	<b>Dia meminta ampun atas perlakunya yang kasar.</b> "He is apologizing for his harsh behavior."
<b>Kita harus bersyukur atas semua yang kita miliki dalam hidup.</b> "We should be grateful for all that we have in life."	<b>Anak laki-laki itu membuang sampah.</b> "The boy throws out the trash."
<b>Rumput-rumput liar telah kembali tumbuh dan memenuhi teras rumah kakek.</b> "The wild grasses has grown back and filled up grandfather's terrace."	<b>Perjamuan makan itu diadakan untuk menyambut tamu dari timur tengah.</b> "A banquet will be held to welcome guests from the Middle East."
<b>Hadiah itu diberikan untuk melambangkan kasih sayang dari ibunya.</b> "That gift was given to symbolize affection for his mother."	<b>Berita itu menggambarkan kejadian yang sesungguhnya.</b> "That news describes the actual incident."

<p><b>Seminar itu meliputi rangkaian topik mengenai investasi dan bisnis di Indonesia.</b></p> <p>"That seminar covers topics on investing and business in Indonesia."</p>	<p><b>Belakangan ini dia sering dilanda kesialan.</b></p> <p>"Lately he has been hit often by bad luck."</p>
--	--

## CULTURAL INSIGHT

Selama rezim Soeharto, warga keturunan Cina sangat ditekan. Salah satu praktiknya adalah melarang segala hal yang berkaitan dengan Cina, baik bahasa maupun tradisinya. Karen itu, banyak nama-nama Cina diubah menjadi nama local dan perayaan tradisional dirayakan secara tertutup. Akan tetapi, warga keturunan Cina di Indonesia kini bisa menikmati kebebasan merayakan tahun baru Cina, Imlek. Ini berkat (alm.) Presiden Abdurrahman Wahid yang mencabut Inpres yang ditetapkan Soeharto dan menggantinya dengan peraturan baru. Sejak tahun 2002, Imlek resminya dinyatakan sebagai hari libur nasional.

### Imlek

During Soeharto rezim, the ethnically Chinese were heavily repressed. One of the practices was to prohibit anything related to the Chinese language and traditions. Therefore, Chinese names were being converted to local names and traditions were celebrated in private. However, the ethnically Chinese Indonesian can now enjoy freedom to celebrate the Lunar New Year, Imlek, as the late Abdurrahman Wahid annulled the presidential decree passed by Soeharto. Starting in 2002, Imlek was officially declared a national holiday.

## LESSON NOTES

# Advanced Audio Blog S1 #25 Celebrating Women in Indonesia

---

## CONTENTS

- 2 Indonesian
- 3 English
- 4 Vocabulary
- 5 Sample Sentences
- 6 Cultural Insight

# **25**

# INDONESIAN

1. Hari Kartini
2. Salah satu hari libur yang penuh perayaan di Indonesia adalah Hari Kartini setiap tanggal 21 April. Kartini dihargai atas jasanya memulai perjuangan emansipasi wanita yang di masanya memiliki status sosial yang rendah. Ia menjadi figur yang menginspirasi kegiatan feminis di Indonesia dalam memperjuangkan persamaan hak perempuan Indonesia.
3. Kartini yang bergelar Raden Ajeng adalah seorang puteri bupati Jepara, di Jawa Tengah, Indonesia. Dibesarkan dalam keluarga yang berpendidikan, Kartini muda gemar membaca dan menulis. Ia bersekolah sampai umur 12 tahun dan bisa menguasai bahasa Belanda dengan baik. Setelah berumur 12 tahun, sesuai tradisi, ia dipingit dan dipersiapkan untuk dinikahkan.
4. Selama masa pingitan, Kartini tidak diizinkan keluar rumah. Dalam masa ini, Kartini mendidik dirinya sendiri melalui buku-buku dan surat-menurut dengan teman-teman Belandanya. Dari surat-menurut itu, Kartini diperkenalkan kepada gerakan feminis di Eropa. Ia sangat berhasrat untuk mengubah nasib perempuan bangsanya yang tidak berdaya. Di masa itu, poligami adalah praktik yang umum dan bagi Kartini hal ini adalah ketidakadilan dan diskriminasi.
5. Kartini juga merasa prihatin dengan keadaan bangsanya yang terbelakang. Belanda dengan sengaja memperkenalkan madat kepada laki-laki untuk mencegah mereka menjadi pintar. Sementara itu, kaum perempuan masih bodoh dan tidak memiliki pengetahuan tentang kesehatan dan kesejahteraan keluarga. Tingkat kematian bayi sangat tinggi. Kondisi seperti ini sangat disukai oleh penjajah Belanda.

CONT'D OVER

6. Maka Kartini bersama adiknya meminta izin ayahnya untuk membuka sekolah bagi perempuan. Permintaan tersebut seperti permintaan yang tak mungkin karena sekolah saat itu hanya diperuntukkan bagi laki-laki. Akan tetapi, Kartini dan Rukmini berhasil menyelenggarakan sekolah kewanitaan yang diadakan di pekarangan rumah ayah Kartini. Sekolah itu mengajari perempuan tentang mengurus keluarga, menjaga kesehatan, dan juga baca tulis,
7. Kartini akhirnya menikah dengan seorang bupati Rembang yang sudah beristri dua. Ia menerima perjodohan yang diatur oleh ayahnya tersebut karena ia sangat mencintai ayahnya. Beberapa hari setelah melahirkan putranya, Kartini meninggal dunia di usia 25 tahun.
8. Setelah meninggal, J.H. Abendanon, Menteri Pendidikan Hindia Belanda, mengumpulkan surat-surat Kartini dan menerbitkannya dalam buku "Habis Gelap, Terbitlah Terang".

## ENGLISH

1. Kartini Day
2. One of the most celebrated holidays in Indonesia is the day of Kartini. Celebrated every April 21, Kartini is acknowledged for her endeavors in emancipation of women who held low social status in the Javanese social system of her time. Today, she is an inspirational figure for the feminist movement in struggle of gender equity in Indonesia.
3. Kartini, titled Raden Ajeng, is a daughter of a resident in Jepara of Central Java, Indonesia. Raised in a well-educated family, young Kartini loved to read and write. She went to school until she was twelve years old and spoke Dutch quite well. Following the tradition, a twelve year-old girl must stay at home at all times, prepare herself for marriage, and only get out of her parents' house after she is married.

CONT'D OVER

4. During this pingitan period, Kartini was not allowed to get out of the house. She educated herself by reading books and corresponding with her Dutch pen pals. From the correspondence, she was introduced to European feminist thinking. She hoped to change the fate of the rather powerless indigenous women. Back then, polygamy was a common practice that she viewed as unfair and discriminatory.
  
5. The deteriorating fate of her people saddened Kartini more. The Dutch introduced sedatives to men to prevent them from progressing. On the other hand, the women were simpleminded and incapable of caring for the health and welfare of their families. The number of deaths of babies and newborns were high. This situation was favorable to the Dutch.
  
6. Therefore, Kartini and her sister asked for their father's permission to open a school for women. This request was seemingly an impossible one as education was only meant for men. However, Kartini eventually managed to open a school for women held in the backyard of her father's house. The school taught about housekeeping, health care, as well as reading and writing.
  
7. Kartini was married to a Rembang resident who had two wives already. She accepted the set-up marriage made by her father because she loved her father. Several days after giving birth to a son, she passed away at the age of twenty-five.
  
8. A few years later, J.H. Abendanon, a minister of education for the East Indies, compiled and published Kartini's letter in a book titled Habis Gelap, Terbitlah Terang, or "After the Dark, Comes the Light."

## VOCABULARY

Indonesian	English	Class
dihargai	to be acknowledged	verb
perayaan	celebration	noun
memperjuangkan	to struggle	verb

bergelar	to be titled	verb
dibesarkan	to be raised	verb
surat menyurat	correspondence	noun
memperkenalkan	to introduce	verb
perjodohan	a set-up	noun
meninggal dunia	to pass away	verb

## SAMPLE SENTENCES

<b>Seni primitif asal Indonesia sangat dihargai di mancanegara.</b>  "Primitive arts from Indonesia is greatly appreciated in foreign countries."	<b>Akan diadakan perayaan di kedutaan besar, untuk memperingati hari kemerdekaan Indonesia.</b>  "There will be celebrations at the embassy to commemorate Indonesia's Independence Day."
<b>Para buruh sedang memperjuangkan hak-haknya melalui jalur hukum.</b>  "The laborers are fighting for their rights through legal action."	<b>Secara umum, orang yang bergelar sarjana tidak menjamin keberhasilannya dalam bekerja.</b>  "In general, a person who holds a bachelor degree is not guaranteed to be successful at work."
<b>Beliau dibesarkan di Jakarta pada masa penjajahan Jepang.</b>  "He was raised in Jakarta during the Japanese occupation."	<b>Panitia untuk lowongan pekerjaan ini tidak melayani telepon atau surat menyurat.</b>  "The committee for this job vacancy does not accept calls or correspondence."

<p><b>Guru kami memperkenalkan peninggalan-peninggalan sejarah dan budaya Jakarta di Museum Fatahillah.</b></p> <p>"Our teacher introduces the historical relics and culture of Jakarta at the Museum Fatahillah."</p>	<p><b>Dalam kebudayaan cina kuno di Indonesia, perjodohan dan keberuntungan dilakukan atas dasar shio mereka.</b></p> <p>"In old Chinese culture in Indonesia, matchmaking and fortunes are based on the Chinese zodiac."</p>
--	---

**Peraih nobel kesehatan asal Kanada telah meninggal dunia sebelum pengumuman.**

"The Canadian winner of the Nobel prize for medicine passed away before the announcement."

## CULTURAL INSIGHT

Hari Kartini sering dirayakan di SD sampai SMA dengan parade kebaya. Anak-anak mengenakan pakaian tradisional perempuan Indonesia, yaitu kebaya dan jarik dan kepala yang pun dihiasi sanggul. Sanggul adalah wig berbentuk kubah yang dijepitkan di belakang kepala. Perempuan dewasa tidak lagi mengikuti parade kebaya seperti anak-anak tetapi kebanyakan secara sukarela mengenakan kebaya hari itu untuk mengenang Kartini. Di kelurahan, kecamatan, atau kantor-kantor, Hari Kartini dirayakan dengan mengadakan lomba masak, lomba merangkai bunga, lomba putri luwes, dan yang lainnya.

### Kartini Day

In elementary to high school, Kartini Day is celebrated by *kebaya* parades or wearing "traditional outfits" called *kebaya*. Children will wear *kebaya* blouses and skirts made of long *batik* cloth as well as *sanggul*. *Sanggul* is a "dome-shaped wig" bobby-pinned to the back of a girl or woman's head. Women no longer participate in *kebaya* parades but they voluntarily wear the traditional outfit on this day. In neighborhoods or offices, Kartini Day is celebrated by holding competitions such as cooking, flower arranging, pageants, and the like.



## Intro

- 1 The Capital of the Indonesian Republic
- 2 Sharks and Crocodiles in Indonesia? Oh, my!
- 3 What Other Languages Are There Besides Indonesian?
- 4 Bandung: A Famous Indonesian City
- 5 Semarang, the capital city of Central Java Province.
- 6 Speaking Indonesian Here Will Get You Nowhere
- 7 The Indonesian Food Heaven
- 8 Internet Luxury in an Indonesian Melting Pot
- 9 We Are All Brothers in Indonesia
- 10 The Watered-Down City of Indonesia
- 11 More and More for Indonesian Tourists
- 12 Water and Animal Fun in Indonesia

- 13 Beautiful Scenery in Indonesia
- 14 Indonesia is Overrun by Dragons!
- 15 The Indonesian Islands of the Gods
- 16 Indonesian Family Values
- 17 An Indonesian Exotic Getaway
- 18 An Indonesian Cliff-Side Burial
- 19 Indonesia in a Natural Light
- 20 A Sacred Indonesian Temple
- 21 Independence Day Fun in Indonesia
- 22 The Winning Holiday in Indonesia Is...
- 23 Christmas in Indonesia
- 24 The Longest Lasting Holiday in Indonesia
- 25 Celebrating Women in Indonesia